

Roger, Roger^{little} & Roger^{big}

Operating instructions

Gebrauchsanweisung

Mode d'emploi

Istruzioni per l'uso

Manual de instrucciones

Gebruiksaanwijzing

Brugsanvisning

Käyttöohje

Bruksanvisning

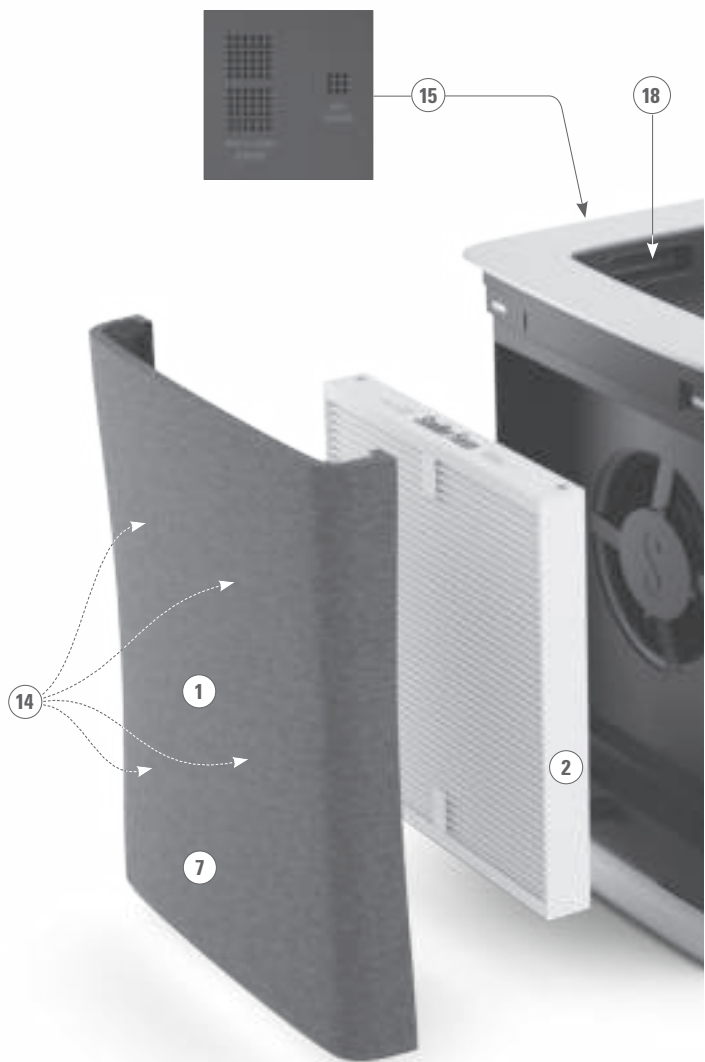
Bruksanvisning

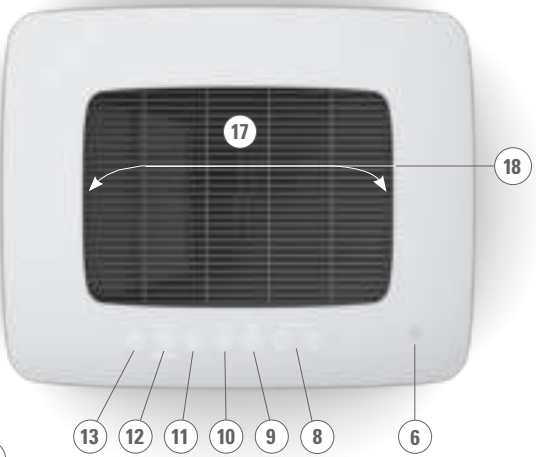
Инструкция по эксплуатации



Stadler Form[®]

Roger ^{big}





2 JAHRE GARANTIE • 2 ANNES DE GARANTIE • 2 YEARS WARRANTY

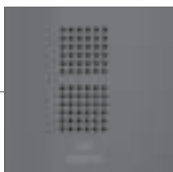
2

Roger & Roger little

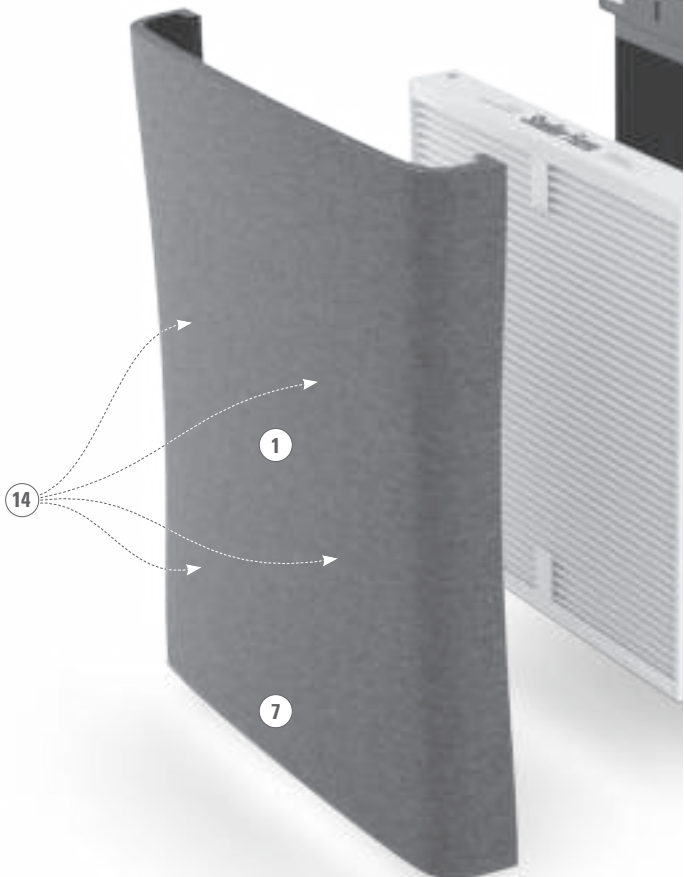
Roger

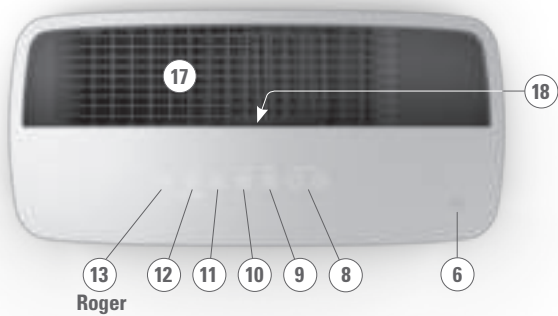


Roger little



15





2 JAHRE GARANTIE • 2 ANNEES DE GARANTIE • 2 YEARS WARRANTY

2



Share your feedback about Roger/Roger little /Roger big on:
Teilen Sie Ihr Feedback von Roger/Roger little /Roger big auf:
Partagez votre commentaire sur Roger/Roger little/Roger big :
www.stadlerform.com/Reviews



For frequently asked questions go to:
Für häufig gestellte Fragen besuchen Sie:
Trouvez la foire aux questions sur :
www.stadlerform.com/Roger/support
www.stadlerform.com/Roger-little/support
www.stadlerform.com/Roger-big/support



Download instruction manual:
Bedienungsanleitung hier herunterladen:
Téléchargez le mode d'emploi :
www.stadlerform.com/Roger/manual
www.stadlerform.com/Roger-little/manual
www.stadlerform.com/Roger-big/manual



Watch the video of Roger/Roger little/Roger big :
Schauen Sie sich das Video zu Roger/Roger little/Roger big an:
Regardez la vidéo du Roger/Roger little/Roger big :
www.stadlerform.com/Roger/video
www.stadlerform.com/Roger-little/video
www.stadlerform.com/Roger-big/video



You **Tube**

English

Congratulations! You have just acquired the exceptional air purifier ROGER/ ROGER LITTLE / ROGER BIG. It will give you great pleasure and improve the indoor air for you.

As with all domestic electrical appliances, particular care is also needed with this model in order to avoid injury, fire damage or damage to the appliance. Please study these operating instructions carefully before using this appliance for the first time and follow the safety advice on the appliance itself.

Description of the appliance

The appliance consists of the following main components:

1. Textile pre-filter with integrated Sanitized® hygiene function
2. Dual Filter™ (HEPA, Activated Carbon)
3. Housing
4. Mains cable for power supply
5. Connection for mains cable
6. On/off button
7. Air quality indicator
8. Button for the selection of the speed level
9. Button for auto mode
10. Button for timer
11. Button for night mode (air quality indicator in normal mode or switched off)
12. Button for HEPA RESET (Dual Filter-timer und exchange reminder)
13. Button for WiFi (only Roger and Roger big)
14. Air inlet
15. Position of gas sensor (Roger little), gas and particle sensor (Roger / Roger big)
16. Fan
17. Air outlet
18. Carrying handle

Important Safety Instructions

Please read through the operating instructions carefully before you use the appliance for the first time and keep them safely for later reference; if necessary pass them on to the next owner.

- Stadler Form refuses all liability for loss or damage which arises as a result of failure to follow these operating instructions.
- The appliance is only to be used in the home for the purposes described in these instructions. Unauthorised use and technical modifications to the appliance can lead to danger to life and health.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Only connect the cable to alternating current. Observe the voltage information given on the appliance.
- Do not use damaged extension cords.
- Do not run the power cord over sharp edges and make sure that it does not get trapped.

- Do not pull the plug from the socket with wet hands or by holding on to the power cord.
- Do not use the appliance in immediate vicinity of a bath tub, a shower or a swimming pool (observe a minimum distance of 3 m). Place the appliance such that a person in the bath tub cannot touch the appliance.
- Do not place the appliance near a heat source. Do not subject the power cord to direct heat (such as a heated hotplate, open flames, hot iron sole plates or heaters for example). Protect power cords from oil.
- See to it that the appliance is properly positioned to ensure a high stability during its operation and make sure that no one can trip over the power cord.
- The appliance is not splash-proof.
- For indoor use only.
- Do not store the appliance outdoors.
- Store the appliance in a dry place inaccessible to children (pack the appliance).
- If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or a repair shop authorized by the manufacturer or by similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Prior to any maintenance, cleaning and after each use, switch off the appliance and unplug the mains cable from the socket.

Filter description

Textile Pre-filter (1) The textile pre-filter (1) removes coarse dust particles and dirt from the air. By doing this, it protects the Dual Filter™ and prolongs its service life. The integrated Sanitized®* hygiene function protects the textile pre-filter against microbial growth. The textile pre-filter (1) must be cleaned regularly, once or twice a month depending on the level of soiling, using the textile brush attachment for your vacuum cleaner. In the case of heavy soiling, the textile pre-filter (1) can also be washed in a washing machine at 30° on a gentle cycle. The antimicrobial protection provided by Sanitized® is guaranteed for at least 20 washes. Allergy sufferers are recommended to wash the textile pre-filter once a month and all other users every 3 months. Let the textile pre-filter (1) dry completely before attaching it to the appliance again.

*Sanitized® is the worldwide leading Swiss producer of the antimicrobial hygiene function and material protection for textiles and polymers.

Dual Filter™: HEPA, Activated Carbon (2) The Dual Filter™ is the heart of the air purifier. It is a combination of HEPA filter and Activated Carbon filter.

The HEPA filter part of the Dual Filter™ filters pollutants out of the air, such as fine dust, pollen, viruses and bacteria.

The Activated Carbon filter absorbs gases present in the air (bad odors, tobacco smoke, formaldehyde, toluene, volatile organic compounds, etc.) and filters them out of the air. The capacity of the Dual Filter™ is limited, which means that it must be replaced every 8–12 months, depending on its exposure to air and gases. Should you notice before eight months has passed that bad odors are no longer being eliminated, this is an indication that the filter needs to be changed.

Setting up / operation

1. Remove the textile pre-filter (1) by taking hold of the top on both sides and pulling it forwards. Take the Dual Filter™ (2) from its housing (3) and remove the plastic film. Set the Dual Filter™ (2) in place so that the two textile tabs are visible on the front side. Arrows on the top of the filter (2) indicate the direction in which the filter must be inserted. **Important:** Roger big has a textile pre-filter on both sides and a Dual Filter™, therefore both Dual Filter™s must be unpacked and inserted.
2. Refit the textile pre-filter (1) by inserting the positioning aids near the bottom of the textile pre-filter (1) into the notches on the housing (3) and then tilting the textile pre-filter (1) towards the housing until it is locked into place at the top by the magnets on the housing (3). Make sure that the LED cylinder at the front towards the bottom of the appliance is inserted in the hole on the pre-filter.
3. Place Roger/Roger little / Roger big to the desired location on a flat surface, ideally centered in the room. This allows air to be supplied from all sides.
4. Connect the mains cable (4) to its connection (5) on the unit and then to a suitable power outlet.
5. Turn on Roger/Roger little/ Roger big by pressing the on/off button (7). The controls and the display light up in sequence from right to left. If no further buttons are pressed within 10 seconds, the display goes out again. Otherwise, visibility is extended by a further 10 seconds. Pressing the on/off button (6) or the controls lights them back up. To turn Roger/Roger little / Roger big off, press the on/off button (6) for two seconds.
6. Air quality is measured by means of various sensors (Roger / Roger big = gas and particle sensor PM2.5 / Roger little = gas sensor) and is indicated by the air quality indicator (7) in front of the textile pre-filter (1). The blue LED means good air quality. The orange LED shows medium air quality, and the red LED shows poor air quality. If the device is switched on again, the display will light up in orange for the first three minutes. The display then changes to the air quality currently measured (blue, orange or red).
7. You can change the speed level by pressing the button for the selection of the speed level (8) (one LED for level 1, two LEDs for level 2, etc.). Increasing the speed level is useful when the air quality indicator (7) indicates decreasing air quality (blue for good air quality, orange for medium air quality and red for poor air quality). For optimal air purification, we recommend activating auto mode (9).
8. Pressing the button for auto mode (9) automatically adjusts the speed level to the current air quality (steps 1–4). If the air quality deteriorates, the device automatically selects a higher speed level. The display shows “Auto” when auto mode is activated.
9. By pressing the button for the timer (10) you can set the operating time for between one and seven hours (for example, 3 h = 1 h and 2 h LEDs lit, 7 h = 1 h, 2 h and 4 h LEDs lit). The selected time is displayed above the timer button with white LEDs. Press once to set the operating time to 1 h, press the button again for 2 h, and so on. The remaining time is indicated by the illuminated LEDs above the timer button. The unit switches off automatically after the set operating time has elapsed. If no LEDs are lit above the timer, the unit is set to continuous operation.

10. If you are bothered by the brightness of the LEDs and the air quality indicator (7) (in a bedroom, for example), you can switch these off by pressing the button for night mode (11) once. The controls cannot be switched off completely, but go out automatically after 10 seconds without input.
Press the button for night mode again to return to normal mode.
11. Above the button for HEPA reset (12), four LEDs indicate the life span of the Dual Filter™ (2). If all four LEDs are flashing, the Dual Filter™ must be replaced. Reset the timer for the Dual Filter by pressing and holding the button for HEPA reset (12) (for about 3 seconds). If all 4 LEDs light up continuously, the timer has been successfully reset.
12. Press the WiFi button (13) to connect Roger/Roger big to the “Smart Life – Smart Living” App von Tuya Inc. (available in the App Store and via Google Play) on your smartphone. The illuminated LED above the WiFi button indicates the connection between Roger/Roger big and your smartphone. You can control all the functions of the appliance via the app and monitor the air quality in real time, even when you are not at home. For more detailed information on how to connect your Roger/Roger big to your smartphone, see the enclosed „WiFi – Quick Setup Guide“.

Cleaning and filter exchange

Prior to any maintenance, cleaning and after each use, switch off the appliance and unplug the mains cable (4) from the socket. To access the various filters, please refer to Point 1 of “Setting up / operation”.

Attention: Never submerge the appliance in water (danger of short-circuit).

- When cleaning the outside, rub the non-textile parts of your appliance with a damp cloth and then dry thoroughly.
- The textile pre-filter (1) must be cleaned regularly, once a month depending on the level of soiling, using the textile brush attachment for your vacuum cleaner. In the case of heavy soiling, the textile pre-filter (1) can also be washed in a washing machine. The antimicrobial protection provided by Sanitized® is guaranteed for at least 20 washes. Allergy sufferers are recommended to wash the textile pre-filter once a month and all other users every 3 months.
- The textile pre-filter will need to be removed from its plastic frame before it can be washed in a washing machine. In order to do that, all the material will need to be removed from the two positioning aids, the two pin, the 4 tabs and the two corner tabs at the top. The textile pre-filter can be washed at 30° on a gentle cycle. Let the textile pre-filter (1) dry completely before attaching it to the appliance again. To do that, stretch the material over the plastic part so that the washing label is at the top and on the inside. All openings in the material to be threaded through are marked with bright-coloured thread. In addition, the material should be lifted over the two corner tabs at the top of the appliance. **Caution:** Never put the textile pre-filter, filter or other parts of the housing in the dishwasher!
- The Dual Filter™ (2) cannot be cleaned and must be replaced after 8–12 months. If all four LEDs flash above the button for HEPA reset (12), the filter must be replaced. Should you notice that bad odors are no longer being released, this is also an indication that the filter needs to be changed.

After replacing the filter, reset the timer for the Dual Filter™ by pressing and holding the button for HEPA reset (12) (for about 3 seconds). If all 4 LEDs light up continuously, the timer has been successfully reset.

Repairs

- Repairs to electrical appliances must only be carried out by a qualified electrical technician. If improper repairs are carried out, the warranty lapses and all liability is refused.
- Never operate the appliance if the adaptor or plug is damaged, after it has malfunctioned, if it has been dropped or has been damaged in any other way (cracks/breaks in the casing).
- Do not push any object into the appliance.
- If the appliance is beyond repair, make it unusable immediately by cutting through the cable and hand it in at the collection point provided for the purpose.

Disposal

The European directive 2012 / 19 / CE on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), requires that old household electrical appliances must not be disposed in the normal unsorted municipal waste stream. Old appliances must be collected separately in order to optimize the recovery and recycling of the materials they contain and reduce the impact on human health and the environment. The crossed out "wheeled bin" symbol on the product reminds you of your obligation, that when you dispose of the appliance it must be separately collected. Consumers should contact their local authority or retailer for information concerning the correct disposal of their old appliance.



Specifications Roger

Rated voltage	100–240 V / 50–60 Hz
Rated power	4–100 W
Room size	up to 39 m ² with 5x/h air exchange (heavy air pollution and for allergy sufferers) up to 66 m ² with 3x/h air exchange (moderate air pollution/normal use)
CADR	up to 465 m ³ /h (Clean Air Delivery Rate according to AHAM)
Dimensions	420 x 516 x 200 mm (width x height x depth)
Weight	6.8 kg
Sound level	28–65 dB(A)
Complies with EU regulations	CE / WEEE / RoHS / EAC

Specifications Roger little

Rated voltage	100–240 V / 50–60 Hz
Rated power	3–40 W
Room size	up to 20 m ² with 5x/h air exchange (heavy air pollution and for allergy sufferers) up to 33 m ² with 3x/h air exchange (moderate air pollution/normal use)

CADR	up to 231 m ³ /h (Clean Air Delivery Rate according to AHAM)
Dimensions	330 x 450 x 170 mm (width x height x depth)
Weight	5.5 kg
Sound level	28–59 dB(A)
Complies with EU regulations	CE / WEEE / RoHS / EAC

Specifications Roger big

Rated voltage	100–240 V / 50–60 Hz
Rated power	4–90 W
Room size	up to 62 m ² with 5x/h air exchange (heavy air pollution and for allergy sufferers) up to 104 m ² with 3x/h air exchange (moderate air pollution/normal use)
CADR	up to 736 m ³ /h (Clean Air Delivery Rate according to AHAM)
Dimensions	420 x 520 x 340 mm (width x height x depth)
Weight	10.5 kg
Sound level	28–58 dB(A)
Complies with EU regulations	CE / WEEE / RoHS / EAC

All rights for any technical modifications are reserved



Nederlands

Gefeliciteerd met uw aankoop van dit bijzondere lucht reinigers ROGER/ROGER LITTLE/ROGER BIG! Dit apparaat voorziet uw kamer van de omgevingslucht voor u verbeteren.

Zoals met alle elektronische apparaten, is zorgvuldig gebruik noodzakelijk om verwonding, brandschade of schade aan het apparaat te vermijden. Bestudeer de instructies nauwkeurig en volg de adviezen op het apparaat zelf, alvorens het apparaat voor het eerst te gebruiken.

Apparaatbeschrijving

Het apparaat bestaat uit de volgende onderdelen:

1. Textiel voorfilter met geïntegreerde Sanitized® hygiënefunctie
2. Dual Filter™ (HEPA, actieve kool)
3. Behuizing
4. Netsnoer voor stroomvoorziening
5. Aansluiting voor het netsnoer
6. Aan-uitknop
7. Indicator voor de luchtkwaliteit
8. Knop voor het instellen van de snelheid
9. Knop voor de auto-modus
10. Knop voor de timer
11. Knop voor de nachtmodus
(weergave luchtkwaliteit normaal of uitgeschakeld)
12. Knop voor HEPA RESET
(timer voor de Dual Filter en herinnering voor vervanging)
13. Knop voor WiFi (alleen Roger en Roger big)
14. Luchtinlaat
15. Positie van de gassensor (Roger little),
gas- en deeltjesfilter (Roger/Roger big)
16. Ventilator
17. Luchtuitlaat
18. Draaggreep

Belangrijke veiligheidsinstructies

Lees de instructies zorgvuldig door voordat u het apparaat voor het eerst gebruikt en bewaar deze handleiding voor later gebruik; geef hem, indien nodig, door aan de volgende eigenaar.

- Stadler Form is op geen enkele wijze aansprakelijk voor verlies of schade ten gevolge van het nalaten van deze instructies.
- Het apparaat dient alleen in huis te worden gebruikt of voor de doeleinden die in deze instructies worden beschreven. Interferentie op het toestel door onbevoegden kan leiden tot gevaar voor de gezondheid.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en personen met gereduceerde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of met een tekort aan ervaring en kennis, vooropgesteld dat ze onder toezicht staan of instructies hebben gekregen m.b.t. het gebruik van het apparaat op een veilige wijze en begrijpen welke gevaren er kunnen optreden. Laat kinderen het apparaat niet als speelgoed gebruiken. Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.
- Sluit de kabel alleen op wisselstroom aan. Let op de spanningsgegevens op het apparaat.

- Gebruik geen beschadigde verlengkabels.
- De netkabel mag niet over scherpe kanten heen worden getrokken of worden vastgeklemd.
- De stekker mag nooit aan de netkabel of met natte handen uit de contactdoos worden getrokken.
- Dit apparaat mag niet bij een ligbad, een douche of een zwembad worden gebruikt (minimumafstand van 3 m aanhouden). Plaats het apparaat zo dat personen het apparaat vanaf de rand van het ligbad niet kunnen aanraken
- Plaats het apparaat niet in de buurt van een warmtebron. De netkabel mag niet aan rechtstreekse hittewerking (bijv. heet fornuisplaat, open vlammen, hete strijkzool of kachel) worden blootgesteld, netkabel tegen olie beschermen.
- Let erop dat het apparaat bij het gebruik een goede stabiliteit heeft en men niet over de netkabel kan struikelen.
- Het apparaat is niet tegen spattend water beschermd.
- Uitsluitend voor gebruik binnenshuis.
- Het apparaat niet buitenshuis opbergen.
- Het apparaat op een droge en voor kinderen niet toegankelijke plaats bewaren (inpakken).
- Als de netkabel beschadigd is, dient deze door de fabrikant of een door de fabrikant goedgekeurd servicebedrijf of soortgelijk gekwalificeerd personeel te worden vervangen om gevaarlijke situaties te voorkomen.
- Vóór willekeurig onderhoud of reiniging en na elk gebruik, dient u het apparaat uit te schakelen en de voedingskabel uit het stopcontact te halen.

Beschrijving van de filters

Textiel voorfilter (1) Het textiele voorfilter (1) filtert grove stofdeeltjes en vuil uit de lucht. Dit beschermt de Dual Filter™ en verlengt zijn levensduur. De geïntegreerde Sanitized®* -hygiënefunctie beschermt het textiele voorfilter tegen microbiële groei. Het textiele voorfilter (1) moet regelmatig, 1-2 keer per maand afhankelijk van de mate van vervuiling, worden gereinigd met de textielborstel van de stofzuiger. Als het textiele voorfilter (1) erg vuil is kan het ook op 30° met een mild wasprogramma worden gewassen. De antimicrobiële bescherming van Sanitized® is gegarandeerd voor minstens 20 wasbeurten. Allergiepatiënten wordt aangeraden het textiele voorfilter 1x per maand te wassen, alle anderen om de 3 maanden. Laat het textiele voorfilter (1) volledig drogen voordat u het weer in het apparaat zet.

*Sanitized® is het wereldwijd toonaangevende Zwitserse bedrijf voor hygiënefunctie en materiaalbescherming voor textiel en kunststoffen.

Dual Filter™: HEPA, actieve kool (2) De Dual Filter™ is de kern van de luchtreiniger. Het is een combinatie van een HEPA-filter en een actieve-koolfilter.

Het gedeelte van de Dual Filter™ met de HEPA-filter filtert vuil zoals fijn stof, stuifmeel, virussen en bacteriën uit de lucht.

De aactieve-koolfilter adsorbeert gassen die in de lucht aanwezig zijn (geurtjes, tabaksrook, formaldehyde, toluene, vluchtige organische stoffen, enz.) en filtert deze uit de lucht. De capaciteit van de Dual Filter™ is beperkt wat betekent dat deze elke 8–12 maanden vervangen moet worden, afhankelijk van de hoeveelheid lucht en gassen die de filter te verwerken krijgt. Indien u vaststelt dat na een termijn van minder dan acht maanden de slechte geurtjes niet langer verwijderd worden, is dit een aanwijzing dat de filter vervangen moet worden.

Ingebruikname / bediening

1. Maak het textiele voorfilter (1) los door het aan beide kanten bovenaan het filter naar voren te trekken. Neem de Dual Filter™ (2) uit zijn behuizing (3) en verwijder de plastic folie. Plaats de Dual Filter™ (2) zodanig dat de twee stoffen lipjes zichtbaar zijn aan de voorkant. De pijlen bovenaan de filter (2) geven de richting aan waarin de filter geplaatst moet worden. **Belangrijk:** Roger big heeft aan beide kanten een textiel voorfilter en een Dual Filter™. Beide Dual Filter™ moeten worden uitgepakt en ingezet.
2. Plaats de textiele voorfilter (1) terug door de plaatsingshulpmiddelen onderaan de textiele voorfilter (1) in de inkepingen op de behuizing (3) te steken en klap het textiele voorfilter (1) naar de behuizing toe tot aan de magneten op de behuizing (3) bovenaan vastzit. Let op dat de led-cilinder onderaan op de voorkant van het apparaat door het gat van het voorfilter steekt.
3. Plaats de Roger/Roger little/Roger big op de gewenste plaats en op een vlak oppervlak, liefst in het midden van de kamer. Hierdoor kan er lucht vanuit alle richtingen binnenkomen.
4. Sluit het netsnoer (4) aan op de aansluiting (5) op het apparaat en daarna op een geschikt stopcontact.
5. Schakel de Roger/Roger little/Roger big aan door op de aan-uitknop (6) te drukken. De knoppen en de weergave lichten in volgorde op, van links naar rechts. Wanneer u binnen 10 seconden op geen andere knop drukt, dooft de weergave weer. Anders blijft deze 10 seconden langer zichtbaar. Wanneer u op de aan-uitknop (6) of een andere knop drukt, gaan ze weer branden. Druk gedurende twee seconden op de aan-uitknop (6) om de Roger/Roger little/Roger big uit te schakelen.
6. De luchtkwaliteit wordt gemeten door verschillende sensoren (Roger/Roger big = gas- en deeltjessensor PM2,5 / Roger little = gassensor) en wordt aangegeven door de indicator voor de luchtkwaliteit (7) vooraan op het textiele voorfilter (1). Een blauwe led geeft een goede luchtkwaliteit aan. De led brandt oranje bij een middelmatige luchtkwaliteit en rood bij een slechte luchtkwaliteit. Als u het apparaat opnieuw inschakelt, krijgt de weergave gedurende de eerste drie minuten een oranje kleur. Daarna verandert de kleur van de weergave naargelang de luchtkwaliteit die op dat moment gemeten wordt (blauw, oranje of rood).
7. U kunt de snelheid wijzigen door op de knop voor het selecteren van de snelheid (8) te drukken (één led voor niveau 1, twee LEDs voor niveau 2, enz.). Het verhogen van de snelheid kan nuttig zijn wanneer de indicator voor de luchtkwaliteit (7) aangeeft dat de luchtkwaliteit achteruit gaat (blauw voor goede luchtkwaliteit, oranje voor gemiddelde luchtkwaliteit en rood voor slechte luchtkwaliteit). Voor een optimale luchtreiniging raden we aan het apparaat te gebruiken in de auto-modus (9).
8. Wanneer u op de knop voor de auto-modus (9) hebt gedrukt, wordt de snelheid automatisch geregeld naargelang de huidige luchtkwaliteit (stappen 1–4). Wanneer de luchtkwaliteit achteruit gaat, selecteert het apparaat automatisch een hogere snelheid. Op de weergave verschijnt 'AUTO' wanneer de auto-modus geactiveerd is.
9. Wanneer u op de timerknop (10) drukt, kunt u de werkingstijd instellen tussen één en zeven uur (bijvoorbeeld, 3 u = de LEDs 1 u en 2 u branden, 7 u = de LEDs 1 u, 2 u en 4 u branden). De geselecteerde tijd wordt weergegeven met witte LEDs boven de timerknop. Druk eenmaal om de

werkingstijd in te stellen op 1 u, druk nogmaals op de knop voor 2 u, enzovoort. De resterende tijd wordt weergegeven door de verlichte LEDs boven de timerknop. Het apparaat schakelt automatisch uit na afloop van de ingestelde werkingstijd. Als er geen LEDs branden boven de timer is het apparaat ingesteld op ononderbroken werking.

10. Als de helderheid van de LEDs en de indicator voor de luchtkwaliteit (7) storen (in een slaapkamer bijvoorbeeld) kunt u deze uitschakelen door de knop voor de nachtmodus (11) een keer in te drukken. De bediening kan niet volledig uitgeschakeld worden maar gaat automatisch uit na 10 seconden indien er geen knoppen ingedrukt worden.
Druk nogmaals op de knop voor de nachtmodus om terug te keren naar de normale modus.
11. Boven de knop voor de HEPA-reset (12) geven vier LEDs de resterende levensduur aan van de Dual Filter™ (2). Als alle vier LEDs flikkeren moet de Dual Filter™ vervangen worden. Stel de timer voor de Dual Filter™ terug door de knop voor de HEPA-reset (12) ongeveer 3 seconden lang ingedrukt te houden. Wanneer de 4 LEDs gelijktijdig oplichten, is de timer teruggesteld.
12. Door op de WiFi-knop (13) te drukken kan Roger/Roger big worden aangesloten op de Smart Life – Smart Living app van Tuya Inc. (verkrijgbaar in de App Store en via Google Play) op uw smartphone. Het verlichte led-lampje boven de WiFi-knop geeft aan dat Roger/Roger big en uw smartphone met elkaar verbonden zijn. Via de app kunt u alle functies bedienen en de luchtkwaliteit in realtime bewaken, ook als u niet thuis bent. Meer informatie over hoe u uw Roger/Roger big verbindt met uw smartphone leest u in de bijgevoegde WiFi – Quick Setup Guide.

Reiniging en vervangen van filters

Vóór willekeurig onderhoud of reiniging en na elk gebruik, schakel het apparaat uit en haal de netkabel (4) uit het stopcontact. Raadpleeg punt 1 van 'Instellen/werking' voor informatie over de toegang tot de verschillende filters.

Let op: het apparaat nooit in water onderdompelen (kortsluitingsgevaar).

- Voor reiniging van de buitenkant veegt u de niet-textiele delen van het apparaat af met een vochtige doek en droogt u het vervolgens goed af.
- Het textiele voorfilter (1) moet regelmatig, 1 keer per maand afhankelijk van de mate van vervuiling, worden gereinigd met de textielborstel van de stofzuiger. Als het textiele voorfilter (1) erg vuil is, kan het ook in de wasmachine worden gewassen. De antimicrobiële bescherming van Sanitized® is gegarandeerd voor minstens 20 wasbeurten. Allergiepatiënten wordt aangeraden het textiele voorfilter 1x per maand te wassen, alle anderen om de 3 maanden.
- Om het textiele voorfilter in de wasmachine te wassen moet het voorfilter worden verwijderd uit het kunststof frame. Het textiel moet worden losgemaakt van de twee positioneringshulpstukken, de twee pennen, de 4 lipjes en de beide hoeken bovenaan. Het textiele voorfilter kan op 30° met een mild wasprogramma worden gewassen. Laat het textiele voorfilter (1) volledig drogen voordat u het weer in het apparaat zet. Span de stof over het kunststof gedeelte, zodat het wasetiket aan de boven- en binnenkant zit. Alle in te vullen openingen in de stof zijn gemarkeerd met lichtgekleurd garen. Daarnaast moet de stof over de beide hoeken bovenaan het apparaat worden getrokken. **Let op:** reinigt het textiele voorfilter, filters of andere onderdelen van de behuizing nooit in de vaatwasser!

- De Dual Filter™ (2) kan niet gereinigd worden en moet na 8–12 maanden vervangen worden. Als alle vier de LEDs boven de knop voor HEPA-reset (12) fllikeren moet de filter vervangen worden. Indien u vaststelt dat de slechte geurtjes niet langer verwijderd worden, is dit ook een aanwijzing dat de filter vervangen moet worden. Stel na het vervangen van de filter de timer voor de Dual Filter™ terug door de knop voor de HEPA-reset (12) ongeveer 3 seconden ingedrukt te houden. Wanneer de 4 LEDs gelijktijdig oplichten, is de timer teruggesteld.

Reparaties

- Reparaties aan het toestel dienen te worden verricht door een erkende reparateur. Als onbevoegden interferentie hebben gemaakt op het toestel, dan vervalt de garantie evenals de aansprakelijkheid van Stadler Form.
- Zet het toestel nooit aan wanneer de adapter of de stop beschadigd is, nadat het defect is geweest, het gevallen is of op een andere manier is beschadigd. (barsten/onderbrekingen in het omhulsel).
- Duw geen voorwerp in het toestel. Haal het zuiveringssysteem niet uit elkaar.
- Als het toestel niet meer te repareren is, maak het dan onmiddellijk onbruikbaar en geef het af op het inzamelingspunt.

Verwijdering

De Europese richtlijn 2012 / 19 / EG inzake Afval van Elektrische en Elektronische Apparatuur (AEEA), vereist dat oude elektrische huishoudapparaten niet in de normale gemeentelijke ongesorteerde afvalstroom mogen worden weggegooid. Oude apparaten moeten apart worden ingezameld om recycling en hergebruik van de materialen daarin te optimaliseren en de gevolgen op het milieu en de volksgezondheid te verminderen. Het symbool met de doorgekruiste "vuilnisbak op wieltjes" op het product, herinnert u aan uw verplichting, dat het toestel bij verwijdering gescheiden ingezameld moet worden. Consumenten moeten contact opnemen met hun lokale autoriteit of verkoper voor informatie betreffende de juiste verwijdering van hun oude toestel.



Specificaties Roger

Nominale spanning	100–240V / 50–60Hz
Nominale vermogen	4–100W
Afmeting van de kamer	tot 39m ² met luchtverversing 5x/u (zware luchtvervuiling en voor personen met allergieën) tot 66m ² met luchtverversing 3x/u (gemiddelde luchtvervuiling/normaal gebruik)
CADR	tot 465m ³ /h (Clean Air Delivery Rate volgens AHAM)
Afmetingen	420 x 516 x 200mm (breedte x hoogte x diepte)
Gewicht	6.8kg
Geluidsdrempel	28–65dB(A)
EU- verordening	CE / AEEA / RoHS / EAC

Specificaties Roger little

Nominale spanning	100–240 V / 50–60 Hz
Nominale vermogen	3–40 W
Afmeting van de kamer	tot 20 m ² met luchtverversing 5x/u (zware luchtvervuiling en voor personen met allergieën) tot 33 m ² met luchtverversing 3x/u (gemiddelde luchtvervuiling/normaal gebruik)
CADR	tot 231 m ³ /h (Clean Air Delivery Rate volgens AHAM)
Afmetingen	330 x 450 x 170 mm (breedte x hoogte x diepte)
Gewicht	5.5 kg
Geluidsdrempel	28–59 dB(A)
EU- verordening	CE / AEEA / RoHS / EAC

Specificaties Roger big

Nominale spanning	100–240 V / 50–60 Hz
Nominale vermogen	4–90 W
Afmeting van de kamer	tot 62 m ² met luchtverversing 5x/u (zware luchtvervuiling en voor personen met allergieën) tot 104 m ² met luchtverversing 3x/u (gemiddelde luchtvervuiling/normaal gebruik)
CADR	tot 736 m ³ /h (Clean Air Delivery Rate volgens AHAM)
Afmetingen	420 x 520 x 340 mm (breedte x hoogte x diepte)
Gewicht	10.5 kg
Geluidsdrempel	28–58 dB(A)
EU- verordening	CE / AEEA / RoHS / EAC

De inhoud van deze gebruiksaanwijzing kan zonder voorafgaand bericht worden gewijzigd



Deutsch

Gratulation! Sie haben soeben den aussergewöhnlichen Luftreiniger ROGER/ROGER LITTLE/ROGER BIG erworben. Er wird Ihnen viel Freude machen und die Raumluft für Sie verbessern.

Wie bei allen elektrischen Haushaltsgeräten wird auch bei diesem Gerät zur Vermeidung von Verletzungen, Brand- oder Geräteschäden besondere Sorgfalt verlangt. Bitte studieren Sie die vorliegende Betriebsanleitung vor der Inbetriebnahme und beachten Sie die Sicherheitshinweise auf dem Gerät.

Gerätebeschreibung

Das Gerät besteht aus den folgenden Hauptkomponenten:

1. Textiler Vorfilter mit integrierter Sanitized® Hygienefunktion
2. Dual Filter™ (HEPA, Aktivkohlefilter)
3. Gehäuse
4. Netzkabel für die Stromversorgung
5. Anschluss für Netzkabel
6. Ein-/Aus-Taste
7. Luftqualitätsanzeige
8. Tasten für die Wahl der Geschwindigkeitsstufe
9. Taste für den Auto-Modus
10. Taste für den Timer
11. Taste für den Nacht-Modus
(Luftqualitätsanzeige normal oder ausgeschaltet)
12. Taste für den HEPA RESET (Dual Filter-Timer und Austauscherrinnerung)
13. Taste für WiFi (nur Roger und Roger big)
14. Lufteintritt
15. Position des Gas Sensors (Roger little), Gas- und Partikel Sensor
(Roger / Roger big)
16. Ventilator
17. Luftauslass
18. Tragegriff

Wichtige Sicherheitshinweise

Bitte lesen Sie die Gebrauchsanleitung genau durch, bevor Sie das Gerät das erste Mal in Betrieb nehmen und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen gut auf, geben Sie sie ggf. an den Nachbesitzer weiter.

- Für Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Gebrauchsanleitung entstehen, lehnt Stadler Form jegliche Haftung ab.
- Das Gerät ist nur im Haushalt für die in dieser Gebrauchsanweisung beschriebenen Zwecke zu benutzen. Ein nicht bestimmungsgemäßer Gebrauch sowie technische Veränderungen am Gerät können zu Gefahren für Gesundheit und Leben führen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, aber auch von unerfahrenen und unwissenden Personen verwendet werden, sofern diese das Gerät unter Aufsicht verwenden oder von einer anderen Person über die sichere Verwendung des Gerätes unterwiesen wurden und sich der damit verbundenen Gefahren bewusst sind. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Kinder sollten das Gerät nur unter Aufsicht reinigen und pflegen.
- Schliessen Sie das Kabel nur an Wechselstrom an. Achten Sie auf die Spannungsangaben auf dem Gerät.

- Keine beschädigten Verlängerungskabel verwenden.
- Das Netzkabel nicht über scharfe Kanten ziehen oder einklemmen.
- Den Stecker nie am Netzkabel oder mit nassen Händen aus der Steckdose ziehen.
- Das Gerät nicht in unmittelbarer Nähe einer Badewanne, einer Dusche oder eines Schwimmbeckens benutzen (Mindestabstand von 3 m einhalten). Gerät so aufstellen, dass Personen das Gerät von der Badewanne aus nicht berühren können.
- Gerät nicht in der Nähe einer Wärmequelle aufstellen. Das Netzkabel keiner direkten Hitzeeinwirkung (wie z.B. heisse Herdplatte, offene Flammen, heisse Bügelsohle oder Heizöfen) aussetzen. Netzkabel vor Öl schützen.
- Darauf achten, dass das Gerät beim Betrieb eine gute Standfestigkeit besitzt und nicht über das Netzkabel gestolpert werden kann.
- Das Gerät ist nicht spritzwassergeschützt.
- Das Gerät ist nur zur Verwendung in Innenräumen geeignet.
- Das Gerät nicht im Freien aufbewahren.
- Das Gerät an einem trockenen und für Kinder unzugänglichen Ort aufbewahren (einpacken).
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller oder in einer vom Hersteller zugelassenen Werkstatt oder von ähnlich qualifizierten Personen ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Vor jeder Wartung, Reinigung und nach jedem Gebrauch das Gerät ausschalten und das Netzkabel von der Steckdose trennen.

Filter-Beschrieb

Textiler Vorfilter (1) Der textile Vorfilter (1) filtert grobe Staubpartikel und Schmutz aus der Luft. Dadurch schützt er den Dual Filter™ und verlängert dessen Lebensdauer. Durch die integrierte Sanitized®** Hygienefunktion wird der textile Vorfilter vor Mikrobenwachstum geschützt. Der textile Vorfilter (1) muss regelmässig, je nach Verschmutzung 1-2x pro Monat, mit der Textilbürste des Staubsaugers gereinigt werden. Bei starker Verschmutzung kann der textile Vorfilter (1) zusätzlich bei 30° im Schonwaschgang gewaschen werden. Der antimikrobielle Schutz von Sanitized® ist für mindestens 20 Waschgänge garantiert. Allergikern wird empfohlen, den textilen Vorfilter 1x im Monat zu waschen, allen anderen alle 3 Monate. Lassen Sie den textilen Vorfilter (1) komplett trocknen, bevor Sie ihn wieder am Gerät befestigen.

*Sanitized® ist das weltweit führende Schweizer Unternehmen für Hygienefunktion und Materialschutz bei Textilien und Kunststoffen.

Dual Filter™: HEPA und Aktivkohle (2) Der Dual Filter™ ist das Herzstück des Luftreinigers. Er ist eine Kombination von HEPA Filter und Aktivkohlefilter.

Der HEPA Filter Teil des Dual Filters™ filtert Schadstoffe wie Partikel, Feinstaub, Pollen, Allergene, Viren und Bakterien aus der Raumluft.

Der Aktivkohlefilter adsorbiert in der Luft vorhandene Gase (schlechte Gerüche, Tabakrauch, Formaldehyd, Toluol, flüchtige organische Verbindungen etc.) und filtert diese somit aus der Luft. Die Kapazität des Dual Filters™ ist begrenzt, weshalb er je nach Belastung der Luft durch Gase und Schadstoffe, alle 8–12 Monate ersetzt werden muss. Sollten Sie vor Ablauf der 8 Monate bemerken, dass schlechte Gerüche nicht mehr genügend eliminiert werden, ist dies ein Anzeichen, dass der Filter gewechselt werden muss.

Inbetriebnahme/Bedienung

1. Lösen Sie den textilen Vorfilter (1) indem Sie ihn an beiden Seiten im oberen Bereich nach vorne ziehen. Nehmen Sie den Dual Filter™ (2) aus dem Gehäuse (3) und entfernen Sie die Plastikfolie. Setzen Sie den Dual Filter™ (2) so ein, dass die beiden Textil-Laschen auf der Vorderseite ersichtlich sind. Pfeile an der Oberseite des Filters (2) zeigen die Richtung an, in die der Filter eingesetzt werden muss. **Wichtig:** Roger big hat auf beiden Seiten einen textilen Vorfilter und einen Dual Filter™. D.h. beide Dual Filter™ müssen ausgepackt und eingesetzt werden.
2. Bringen Sie den textilen Vorfilter (1) wieder an, indem Sie die Positionierungshilfen im unteren Bereich des textilen Vorfilters (1) in die Aussparungen am Gehäuse (3) stecken und kippen Sie den textilen Vorfilter (1) in Richtung Gehäuse bis dieser durch die Magnete am Gehäuse (3) oben arretiert wird. Achten Sie darauf, dass der LED-Zylinder, vorne im unteren Bereich des Geräts, in das Loch am Vorfilter eingefügt wird.
3. Stellen Sie Roger/Roger little / Roger big an den gewünschten Platz auf einen flachen Untergrund, optimalerweise mittig im Raum. Dies ermöglicht eine Luftzufuhr von allen Seiten.
4. Schliessen Sie das Netzkabel (4) erst an den Anschluss (5) am Gerät und dann an eine geeignete Steckdose an.
5. Schalten Sie Roger/Roger little / Roger big durch Drücken der Ein-/Aus-Taste (6) ein. Bedienelemente und Display leuchten der Reihe nach von rechts nach links auf. Werden innerhalb von 10 Sekunden keine weiteren Tasten gedrückt, erlischt das Display wieder. Ansonsten verlängert sich die Sichtbarkeit jeweils um weitere 10 Sekunden. Durch erneutes Drücken der Ein-/Aus-Taste (6) oder im Bereich der Bedienelemente leuchten diese wieder auf. Um Roger/Roger little / Roger big auszuschalten, drücken Sie die Ein-/Aus-Taste (6) zwei Sekunden lang.
6. Die Luftqualität wird über verschiedene Sensoren gemessen (Roger / Roger big = Gas- und Partikel-Sensor PM2.5 / Roger little = Gas-Sensor) und über die Anzeige (7) vorne am textilen Vorfilter (1) angezeigt. Die blaue LED bedeutet eine gute Luftqualität. Die orange LED zeigt eine mittlere und die rote LED eine schlechte Luftqualität. Wird das Gerät neu eingeschaltet, leuchtet die Anzeige die ersten 3 Minuten in oranger Farbe. Danach wechselt die Anzeige zur aktuell gemessenen Luftqualität (blau, orange oder rot).
7. Durch Drücken der Tasten für die Wahl der Geschwindigkeitsstufe (8) können Sie die Geschwindigkeitsstufe verändern (eine LED für Stufe 1, zwei LEDs für Stufe 2, etc.). Das Erhöhen der Geschwindigkeitsstufe ist sinnvoll, wenn Ihnen die Luftqualitätsanzeige (7) eine abfallende Luftqualität signalisiert (blau für gute Luftqualität, orange für mittlere Luftqualität und rot für schlechte Luftqualität). Für optimale Luftreinigung empfehlen wir die Aktivierung des Auto-Modus (9).
8. Durch Drücken der Taste für den Auto-Modus (9) wird die Geschwindigkeitsstufe automatisch an die aktuelle Luftqualität angepasst (Stufen 1–4). Verschlechtert sich die Luftqualität, wählt das Gerät selbständig eine höhere Geschwindigkeitsstufe. Das Display zeigt im aktivierten Auto-Modus „Auto“ an.
9. Durch Drücken der Timer Taste (10) können Sie die Betriebsdauer wahlweise von 1h bis 7h einstellen (z.B. 3h = LED 1h + 2h aktiv / 7h = LED 1h, 2h, 4h aktiv). Die gewählte Zeitdauer wird oberhalb der Timer Taste

mit weissen LEDs angezeigt. Durch einmaliges Drücken ist 1 h Betriebsdauer eingestellt, durch nochmaliges Drücken 2 h Betriebszeit usw. Die verbleibende Restlaufzeit wird anhand der leuchtenden LEDs oberhalb der Timer Taste angezeigt. Das Gerät schaltet automatisch aus, nachdem die eingestellte Betriebszeit abgelaufen ist. Leuchten keine LEDs oberhalb des Timers, ist das Gerät auf Dauerbetrieb eingestellt.

10. Wenn Sie sich durch die Helligkeit der LEDs und der Luftqualitätsanzeige (7) gestört fühlen (im Schlafzimmer zum Beispiel), können Sie diese durch einmaliges Drücken der Taste für den Nacht-Modus (11) ausschalten. Die Bedienelemente lassen sich nicht komplett ausschalten, erlöschen aber automatisch nach 10 Sekunden ohne Eingabe. Durch nochmaliges Drücken des Nacht-Modus-Taste können Sie wieder in den normalen Modus wechseln.
11. Oberhalb der HEPA Reset-Taste (12) zeigen Ihnen vier LEDs die Lebensdauer des Dual Filters™ (2) an. Blinken alle vier LEDs, muss der Dual Filter™ ausgetauscht werden. Setzen Sie den Zähler für die Lebensdauer des Dual Filters™, durch anhaltendes Drücken (während ca. 3 Sekunden) der HEPA Reset-Taste (12), zurück. Leuchten alle 4 LEDs kontinuierlich, wurde der Zähler erfolgreich zurückgesetzt.
12. Durch Drücken der WiFi-Taste (13) kann Roger/Roger big mit der „Smart Life – Smart Living“ App von Tuya Inc. (erhältlich im App Store und via Google Play) auf Ihrem Smartphone verbunden werden. Die leuchtende LED oberhalb der WiFi-Taste signalisiert die bestehende Verbindung zwischen Roger/Roger big und Ihrem Smartphone. Via App können sämtliche Gerätefunktionen gesteuert und die Luftqualität in Echtzeit überwacht werden, auch wenn Sie nicht Zuhause sind. Genauere Informationen dazu, wie Sie Ihren Roger/Roger big mit Ihrem Smartphone verbinden, entnehmen Sie bitte dem beiliegenden „WiFi – Quick Setup Guide“.

Reinigung und Filter-Austausch

Vor jeder Wartung, Reinigung und nach jedem Gebrauch das Gerät ausschalten und das Netzkabel (4) von der Steckdose trennen. Für den Zugang zu den verschiedenen Filtern halten Sie sich an Punkt 1. der „Inbetriebnahme/Bedienung“.

Achtung: Das Gerät nie ins Wasser tauchen (Kurzschlussgefahr).

- Zur äusseren Reinigung die nicht-textilen Teile des Gerätes mit einem feuchten Lappen abreiben und danach gut trocknen.
- Der textile Vorfilter (1) muss regelmässig, je nach Verschmutzung 1x pro Monat, mit der Textilbürste des Staubsaugers gereinigt werden. Bei starker Verschmutzung kann der textile Vorfilter (1) zusätzlich in der Waschmaschine gewaschen werden. Der antimikrobielle Schutz von Sanitized® ist für mindestens 20 Waschgänge garantiert. Allergikern wird empfohlen, den textilen Vorfilter 1x im Monat zu waschen, allen anderen alle 3 Monate.
- Zur Reinigung des textilen Vorfilters in der Waschmaschine muss der Vorfilter vom Plastikrahmen entfernt werden. Dazu ist der gesamte Stoff von den zwei Positionierungshilfen, den zwei Zapfen, den 4 Laschen und den oberen beiden Ecklaschen zu lösen. Der textile Vorfilter kann bei 30° im Schonwaschgang gewaschen werden. Lassen Sie den textilen Vorfilter (1) komplett trocknen, bevor Sie ihn wieder am Gerät befestigen. Dazu spannen Sie den Stoff über den Plastikteil, sodass die Waschetikette oben und innen zu liegen kommt. Alle einzufädelnden Öffnungen am Stoff

sind mit hellem Faden gekennzeichnet. Zusätzlich sollten der Stoff über die beiden Ecklaschen im oberen Bereich des Geräts gehoben werden.

Achtung: textile Vorfilter, Filter oder sonstige Gehäuseteile nie im Geschirrspüler reinigen!

- Der Dual Filter™ (2) kann nicht gereinigt werden und muss nach 8–12 Monaten ersetzt werden. Blinken alle vier LEDs oberhalb der HEPA Reset-Taste (12), muss der Filter ausgetauscht werden. Sollten Sie bereits vorher bemerken, dass schlechte Gerüche nicht mehr genügend eliminiert werden, ist dies ebenfalls ein Anzeichen, dass der Filter gewechselt werden muss. Setzen Sie nach dem Austausch den Zähler für die Lebensdauer des Dual-Filter™ (3), durch anhaltendes Drücken (während ca. 3 Sekunden) der HEPA Reset-Taste (12), zurück. Leuchten alle 4 LEDs kontinuierlich, wurde der Zähler erfolgreich zurückgesetzt.

Reparaturen

- Reparaturen an Elektrogeräten (Wechseln des Netzkabels) dürfen nur von instruierten Fachkräften durchgeführt werden. Bei unsachgemässen Reparaturen erlischt die Garantie und jegliche Haftung wird abgelehnt.
- Nehmen Sie das Gerät nie in Betrieb, wenn ein Kabel oder Stecker beschädigt ist, nach Fehlfunktionen des Gerätes, wenn dieses heruntergefallen ist oder auf eine andere Art beschädigt wurde (Risse/Brüche am Gehäuse).
- Nicht mit irgendwelchen Gegenständen in das Gerät eindringen.
- Ausgedientes Gerät sofort unbrauchbar machen (Netzkabel durchtrennen) und bei der dafür vorgesehenen Sammelstelle abgeben.

Entsorgung

Die europäische Richtlinie 2012 / 19 / CE über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) verlangt, dass elektrische Haushaltsgeräte nicht über den Restmüll oder sonstigen Haushaltsabfall entsorgt werden dürfen, sondern an Sammelpunkten für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden müssen. So können die Verwertung der enthaltenen Materialien optimiert und ihre Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt reduziert werden. Das durchgestrichene Abfalltonnensymbol auf dem Produkt erinnert Sie an diese Verpflichtung. Bitte fragen Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung nach der zuständigen Entsorgungsstelle.



Technische Daten Roger

Nennspannung	100–240 V / 50–60 Hz
Nennleistung	4–100 W
Raumgrösse	bis 39 m ² bei 5x/h Luftaustausch (hohe Belastung der Raumluft und für Allergiker) bis 66 m ² bei 3x/h Luftaustausch (mittlere Belastung der Raumluft und normaler Gebrauch)
CADR	bis 465 m ³ /h (Clean Air Delivery Rate nach AHAM)
Abmessungen	420 x 516 x 200 mm (Breite x Höhe x Tiefe)
Gewicht	6.8 kg
Schalldruckpegel	28–65 dB(A)
Erfüllt EU-Vorschrift	CE / WEEE / RoHS / EAC

Technische Daten Roger little

Nennspannung	100–240 V / 50–60 Hz
Nennleistung	3–40 W
Raumgrösse	bis 20 m ² bei 5x/h Luftaustausch (hohe Belastung der Raumluft und für Allergiker) bis 33 m ² bei 3x/h Luftaustausch (mittlere Belastung der Raumluft und normaler Gebrauch)
CADR	bis 231 m ³ /h (Clean Air Delivery Rate nach AHAM)
Abmessungen	330 x 450 x 170 mm (Breite x Höhe x Tiefe)
Gewicht	5.5 kg
Schalldruckpegel	28–59 dB(A)
Erfüllt EU-Vorschrift	CE / WEEE / RoHS / EAC

Technische Daten Roger big

Nennspannung	100–240 V / 50–60 Hz
Nennleistung	4–90 W
Raumgrösse	bis 62 m ² bei 5x/h Luftaustausch (hohe Belastung der Raumluft und für Allergiker) bis 104 m ² bei 3x/h Luftaustausch (mittlere Belastung der Raumluft und normaler Gebrauch)
CADR	bis 736 m ³ /h (Clean Air Delivery Rate nach AHAM)
Abmessungen	420 x 520 x 340 mm (Breite x Höhe x Tiefe)
Gewicht	10.5 kg
Schalldruckpegel	28–58 dB(A)
Erfüllt EU-Vorschrift	CE / WEEE / RoHS / EAC

Technische Änderungen vorbehalten



Français

Félicitation! Vous venez d'acheter le superbe purificateur d'air ROGER/ROGER LITTLE/ROGER BIG. Nous espérons que cet appareil vous donnera entière satisfaction et améliorera l'air intérieur pour vous.

Comme pour tous les appareils ménagers électriques, il est important d'entretenir cet appareil correctement afin d'éviter les blessures, les incendies ou les dommages. Veuillez lire attentivement le présent mode d'emploi avant la mise en service et respecter les conseils de sécurité indiqués sur l'appareil.

Description de l'appareil

L'appareil est composé des éléments principaux suivants :

1. Pré-filtre textile avec fonction d'hygiène Sanitized® intégrée
2. Dual Filter™ (HEPA, charbon activé)
3. Boîtier
4. Câble de réseau pour alimentation électrique
5. Connexion pour câble de réseau
6. Interrupteur marche/arrêt
7. Indicateur de qualité d'air
8. Bouton pour sélectionner le niveau de vitesse
9. Bouton pour mode auto
10. Bouton pour minuteur
11. Bouton pour mode nuit (Affichage de la qualité de l'air normal ou éteint)
12. Bouton de RÉINITIALISATION HEPA (minuteur du Dual Filter et rappel de changements)
13. Touche pour WiFi (seulement Roger et Roger big)
14. Entrée d'air
15. Position du capteur de gaz (Roger little), du capteur de gaz et de particules (Roger/Roger big)
16. Ventilateur
17. Sortie d'air
18. Poignée de transport

Conseils de sécurité importants

Veuillez lire attentivement le mode d'emploi avant la première mise en service de l'appareil et conservez-le pour toute consultation ultérieure ou remettez-le, le cas échéant, au nouveau propriétaire.

- La société Stadler Form décline toute responsabilité des dommages résultant du non-respect des indications données dans ce mode d'emploi.
- Cet appareil ne doit être utilisé qu'aux fins domestiques décrites dans ce mode d'emploi. Toute utilisation contraire à sa destination ainsi que toute modification technique apportée à l'appareil peut entraîner des risques pour la santé et la vie.
- Cet appareil peut être utilisé par les enfants âgés de 8 ans et plus et les personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou ne disposant pas de l'expérience ou de la connaissance nécessaire, sous surveillance ou s'ils ont reçu les instructions concernant l'utilisation de l'appareil et s'ils comprennent les dangers impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les opérations de nettoyage et d'entretien ne doivent pas être effectuées par des enfants sans surveillance.
- Ne branchez le câble qu'au courant alternatif. Tenez compte des indications de tension situées sur l'appareil.

- Ne pas utiliser de rallonge électrique endommagée.
- Ne pas faire passer ou coincer le câble d'alimentation par-dessus des arêtes vives.
- Ne jamais retirer la fiche de courant de la prise en tirant sur le câble d'alimentation ou en ayant les mains mouillées.
- Ne pas utiliser l'appareil à proximité immédiate d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine (respecter une distance minimum de 3 m). Placer l'appareil de telle façon à ce que personne ne puisse le toucher à partir de la baignoire.
- Ne pas placer l'appareil à proximité directe d'une source de chaleur. Ne pas exposer le câble d'alimentation à la chaleur (comme p. ex. une plaque chaude de cuisinière, flammes nues, semelle chaude de fer à repasser ou poêles). Protéger le câble d'alimentation de tout contact avec de l'huile.
- Veiller à ce que l'appareil ait une bonne stabilité lors de son fonctionnement et que l'on ne puisse pas trébucher sur le câble d'alimentation.
- Cet appareil n'est pas protégé contre les projections d'eau.
- Pour usage intérieur uniquement.
- L'appareil ne doit pas être conservé à l'extérieur.
- Conserver l'appareil à un endroit sec et hors de portée des enfants (l'emballer).
- Si le câble d'alimentation est endommagé, le faire remplacer par le fabricant ou par un atelier agréé par le fabricant ou des personnes qualifiées en conséquence, afin d'éviter tout danger.
- Avant toute opération d'entretien, de nettoyage et après chaque utilisation, éteignez l'appareil et débranchez le câble secteur de la prise.

Description du filtre

Pré-filtre textile (1) Le pré-filtre textile (1) libère l'air des grosses particules de poussière et des impuretés. Il protège en outre le Dual Filter™ et prolonge sa durée de vie. Par sa fonction d'hygiène Sanitized®* intégrée, le pré-filtre textile est protégé de la prolifération des microbes. Le pré-filtre textile (1) doit être nettoyé régulièrement, entre 1 à 2 fois par mois avec la brosse textile de l'aspirateur, en fonction de son degré de saleté. S'il est très sale, le pré-filtre textile (1) peut en outre être lavé à 30° en cycle doux. La protection anti-microbes de Sanitized® est garantie pour au moins 20 cycles de lavage. Nous conseillons aux personnes souffrant d'allergies de laver le pré-filtre textile 1 fois par mois, aux autres, tous les 3 mois. Laissez sécher entièrement le pré-filtre textile (1) avant de le fixer de nouveau sur l'appareil. *Sanitized® est l'entreprise suisse leader mondial de la fonction d'hygiène et protection du matériel pour les textiles et les matières synthétiques.

Dual Filter™ : HEPA, charbon activé (2) Le Dual Filter™ est le cœur même du purificateur d'air. Il est une combinaison du filtre HEPA et d'un filtre à charbon activé.

La partie du filtre HEPA de Dual Filter™ filtre les polluants de l'air comme la poussière fine, le pollen, les virus et les bactéries.

Le filtre à charbon activé absorbe les gaz présents dans l'air (mauvaises odeurs, fumée de tabac, formaldéhyde, toluène, composés organiques volatils, etc.) et les élimine de l'air. La capacité du Dual Filter™ est limitée. Cela signifie que le filtre doit être remplacé tous les 8 à 12 mois selon son exposition à l'air et aux gaz. Si vous remarquez que les mauvaises odeurs ne sont plus éliminées avant que huit mois ne soient écoulés, cela indique que le filtre doit être changé.

Mise en marche / Manipulation

1. Détachez le pré-filtre textile (1) en le tenant en haut des deux côtés et en le tirant vers l'avant. Retirez le Dual Filter™ (2) de son boîtier (3) et retirez-le de son film en plastique. Mettez le Dual Filter™ (2) en place de façon à ce que les deux languettes en tissu soient visibles à l'avant. Les flèches sur le dessus du filtre (2) indiquent le sens dans lequel le filtre doit être inséré. **Important:** Roger big est doté des deux côtés d'un pré-filtre textile et d'un Dual Filter™. Cela signifie que les deux Dual Filter™ doivent être déballés et mis en place.
2. Remettez le pré-filtre textile (1) en insérant les aides au positionnement situées près du bas du pré-filtre textile (1) dans les encoches se trouvant sur le boîtier (3) et basculez le pré-filtre textile en direction du boîtier jusqu'à ce qu'il soit arrêté par les aimants situés en haut sur le boîtier. Prenez garde à ce que le cylindre LED situé devant au bas de l'appareil soit inséré dans l'orifice du pré-filtre.
3. Placez Roger/Roger little/Roger big dans le lieu désiré sur une surface plane, idéalement au milieu d'une pièce. Ceci permet un approvisionnement d'air de tous les côtés.
4. Branchez le câble de réseau (4) sur sa connexion (5) sur l'unité, puis sur une prise de courant appropriée.
5. Mettez Roger/Roger little/Roger big en marche en appuyant sur l'interrupteur marche/arrêt (6). Les commandes et l'écran s'allument en séquence, de droite à gauche. Si aucun bouton n'est enfoncé dans les 10 secondes qui suivent, l'écran s'éteint. Autrement, la visibilité est rallongée de 10 secondes supplémentaires. Vous pouvez rallumer l'interrupteur marche/arrêt (6) ou les commandes en appuyant dessus. Pour éteindre Roger/Roger little/Roger big, appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt (6) pendant deux secondes.
6. La qualité d'air se mesure au moyen de divers capteurs (Roger/Roger big = capteur de gaz et de particules PM2,5 / Roger little = capteur de gaz). Elle est signalée par l'indicateur de qualité d'air (7) devant de pré-filtre textile (1). La LED bleue signifie que la qualité de l'air est bonne. La LED orange indique une qualité d'air moyenne et une LED rouge une qualité médiocre. Si l'appareil est remis sous tension, l'écran s'allume en orange pendant les trois premières minutes. L'écran change ensuite selon la mesure actuelle de la qualité d'air (bleu, orange ou rouge).
7. Vous pouvez modifier le niveau de la vitesse en appuyant sur le bouton pour sélectionner le niveau de la vitesse (8) (une LED pour le niveau 1, deux LED pour le niveau 2, etc.). Augmenter le niveau de la vitesse est utile quand l'indicateur de qualité d'air (7) indique une diminution de la qualité de l'air (bleu pour une bonne qualité d'air, orange pour une qualité d'air moyenne et rouge pour une qualité d'air médiocre). Pour une purification d'air optimale, nous recommandons d'activer le mode auto (9).
8. En appuyant sur le bouton pour mode auto (9), le niveau de la vitesse se règle automatiquement à la qualité d'air actuelle (étapes 1 à 4). Si la qualité d'air se détériore, l'appareil sélectionne automatiquement un niveau de vitesse plus élevé. L'écran affiche «Auto» quand le mode auto est activé.
9. En appuyant sur le bouton du minuteur (10), vous pouvez régler les heures de fonctionnement entre une et sept heures (par exemple, 3h = 1h et 2h de LED allumées, 7h = 1h, 2h et 4h de LED allumées). La durée sélectionnée s'affiche au-dessus du bouton du minuteur avec des

LED blanches. Appuyez une fois pour régler la durée de fonctionnement sur 1 h, appuyez de nouveau sur le bouton pour 2 h, et ainsi de suite. La durée restante est indiquée par des LED allumées au-dessus du bouton du minuteur. L'appareil s'éteint automatiquement après l'écoulement de la durée de fonctionnement réglée. Si aucune LED n'est allumée au-dessus du minuteur, l'appareil est réglé sur un fonctionnement continu.

10. Si la luminosité des LED et l'indicateur de qualité d'air (7) vous gênent (dans une chambre, par exemple), vous pouvez les éteindre en actionnant une fois le bouton pour le mode nuit (11). Les commandes ne peuvent pas s'éteindre complètement, mais s'éteignent automatiquement après 10 secondes sans intervention.

Appuyez de nouveau sur le bouton pour mode nuit pour revenir au mode normal.

11. Au-dessus du bouton de réinitialisation HEPA (12), quatre LED indiquent la durée de vie du Dual Filter™ (2). Si les quatre LED clignotent, le Dual Filter™ doit être remplacé. Réinitialisez le minuteur du Dual Filter™ en appuyant sur le bouton et en le maintenant enfoncé pour réinitialiser HEPA (12) (pendant environ 3 secondes). Si les 4 LED sont allumées en continu, le minuteur a été réinitialisé avec succès.
12. En actionnant la touche WiFi (13), Roger/Roger big peut être connecté via l'appli „Smart Life – Smart Living“ de Tuya Inc. (disponible dans l'App Store et Google Play) à votre smartphone. La LED allumée au-dessus de la touche WiFi signale que Roger/Roger big est connecté à votre smartphone. L'appli permet de commander les différentes fonctions de l'appareil et de surveiller en temps réel la qualité de l'air, même lorsque vous n'êtes pas chez vous. Vous trouverez des informations plus poussées pour connecter Roger/Roger big à votre smartphone dans le „WiFi – Quick Setup Guide“ ci-joint.

Nettoyage et change de filtres

Avant toute opération d'entretien, de nettoyage et après chaque utilisation, éteignez l'appareil et débranchez le câble d'alimentation (4) de la prise. Pour accéder aux divers filtres, veuillez vous référer au point 1 de « Configuration/fonctionnement ».

Attention : Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau (risque de court-circuit).

- Passez un chiffon humide pour nettoyer les parties extérieures non textiles et séchez-les bien ensuite.
- Le pré-filtre textile (1) doit être nettoyé régulièrement, 1 à 2 fois par mois avec la brosse textile de l'aspirateur, en fonction de son degré de saleté. S'il est très sale, le pré-filtre textile (1) peut, en outre, être lavé en machine. La protection anti-microbes de Sanitized® est garantie pour au moins 20 cycles de lavage. Nous conseillons aux personnes souffrant d'allergies de laver le pré-filtre textile 1 fois par mois, aux autres, tous les 3 mois.
- Pour laver le pré-filtre textile en machine, vous devez le sortir de son cadre en plastique. Pour ce faire, vous devez détacher l'ensemble de l'étoffe des 2 aides de positionnement, des 2 tenons, des 4 languettes et des 2 languettes de coin situées en haut. Le pré-filtre textile peut être lavé à 30° en cycle doux. Laissez sécher entièrement le pré-filtre textile (1) avant de le fixer de nouveau sur l'appareil. Pour ce faire, tendez l'étoffe sur la partie en plastique afin que l'étiquette de lavage soit située en haut et à l'intérieur. Toutes les ouvertures de fixation de l'étoffe sont caractérisées par un fil clair. En outre, l'étoffe doit passer sur les deux

languettes de coin dans la partie supérieure de l'appareil. **Attention:** ne jamais passer le pré-filtre textile, le filtre ou d'autres parties du boîtier au lave-vaisselle!

- Le Dual Filter™ (2) ne peut pas être nettoyé et doit être remplacé tous les 8 à 12 mois. Si les quatre LED clignotent au-dessus du bouton de réinitialisation HEPA (12), le filtre doit être remplacé. Si vous remarquez que les mauvaises odeurs ne sont plus éliminées, cela est également une indication que le filtre a besoin d'être changé. Après avoir remplacé le filtre, réinitialisez le minuteur du Dual Filter™ en appuyant sur le bouton et en le maintenant enfoncé pour réinitialiser HEPA (12) (pendant environ 3 secondes). Si les 4 LED sont allumées en continu, le minuteur a été réinitialisé avec succès.

Réparations

- Les réparations sur les appareils électriques ne doivent être effectuées que par des électriciens qualifiés. La garantie s'éteint et toute responsabilité est exclue en cas de réparations non conformes aux règles de l'art.
- Ne mettez jamais l'appareil en service en cas d'endommagement d'un cordon ou d'une fiche, après un dysfonctionnement de l'appareil causé par une chute ou par une autre détérioration de l'appareil (boîtier fissuré/cassé).
- Ne pas pénétrer avec des objets quelconques dans l'appareil.
- Arrivé au bout de sa durée de vie, l'appareil doit immédiatement être rendu inutilisable (sectionner le cordon d'alimentation) et être déposé dans une déchetterie prévue à cet effet.

Elimination

Conformément à la directive européenne 2012 / 19 / EC sur la mise au rebut des déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE), les appareils ménagers usés ne doivent pas être jetés avec les déchets non triés. Ces appareils usés doivent être collectés séparément des déchets ménagers pour optimiser la récupération et le recyclage de leurs composants dans le but de réduire les effets négatifs sur la santé humaine et sur l'environnement. Le symbole de poubelle avec roulettes et croix indique que ces produits doivent être collectés et mis au rebut séparément des ordures ménagères. Les consommateurs doivent contacter les autorités locales ou leurs revendeurs concernant la mise au rebut de leurs vieux appareils.



Caractéristiques techniques Roger

Tension nominale	100–240 V / 50–60 Hz
Puissance nominale	4–100 W
Taille de la pièce	jusqu'à 39m ² avec 5x / h changement de l'air (pollution de l'air sévère & pour les allergiques) jusqu'à 66m ² avec 3x / h changement de l'air (pollution de l'air moyenne / utilisation normale)
CADR	jusqu'à 465m ³ / h (Taux d'approvisionnement en air propre selon AHAM)
Dimensions	420 x 516 x 200 mm (largeur x hauteur x profondeur)
Poids	6.8 kg

Niveau de bruit	28–65 dB(A)
Conforme à la réglementation UE	CE / DEEE / RoHS / EAC

Caractéristiques techniques Roger little

Tension nominale	100–240 V / 50–60 Hz
Puissance nominale	3–40 W
Surface de la pièce	jusqu'à 20 m ² avec 5x / h changement de l'air (pollution de l'air sévère & pour les allergiques) jusqu'à 33 m ² avec 3x / h changement de l'air (pollution de l'air moyenne / utilisation normale)
CADR	jusqu'à 231 m ³ / h (Taux d'approvisionnement en air propre selon AHAM)
Dimensions	330 x 450 x 170 mm (largeur x hauteur x profondeur)
Poids	5.5 kg
Niveau de bruit	28–59 dB(A)
Conforme à la réglementation UE	CE / DEEE / RoHS / EAC

Caractéristiques techniques Roger big

Tension nominale	100–240 V / 50–60 Hz
Puissance nominale	4–90 W
Surface de la pièce	jusqu'à 62 m ² avec 5x / h changement de l'air (pollution de l'air sévère & pour les allergiques) jusqu'à 104 m ² avec 3x / h changement de l'air (pollution de l'air moyenne / utilisation normale)
CADR	jusqu'à 736 m ³ / h (Taux d'approvisionnement en air propre selon AHAM)
Dimensions	420 x 520 x 340 mm (largeur x hauteur x profondeur)
Poids	10.5 kg
Niveau de bruit	28–58 dB(A)
Conforme à la réglementation UE	CE / DEEE / RoHS / EAC

Sous réserve de modifications techniques



Warranty/Garantie/Garantie/Garanzia/Garantía Garantie/Garanti/Takuu/Garanti/Garanti

2 Years warranty

This warranty covers defects of construction, manufacturing and material. Excluded are all wearing parts and improper usage, or consequential damages due to lack of cleaning and/or descaling of the appliance.

2 Jahre Garantie

Diese umfasst Konstruktions-, Produktions-, sowie Materialfehler. Ausgenommen sind sämtliche Verschleissteile und unsachgemässe Benutzung, sowie Folgeschäden durch mangelnde Reinigung und/oder Entkalkung des Gerätes.

Garantie 2 ans

La présente garantie couvre les défauts matériels, de construction et de fabrication. En revanche, elle exclut toutes les pièces d'usure normale, ainsi que tout dommage résultant de la négligence ou consécutif à un défaut d'entretien/de détartrage de l'appareil.

2 anni di garanzia

Questa garanzia copre difetti di costruzione, di produzione e di materiale. Tutte le parti di abrasione sono escluse e altresì l'uso o la manutenzione inappropriata dovuti alla mancanza di pulizia e/o disincrostazione dell'apparecchio.

2 años de garantía

Estagarantíacubre los defectos de construcción, fabricación y materiales. Están excluidas todas las piezas de desgaste y el uso indebido, o los daños indirectos provocados por la falta de limpieza y/o el descascarillado del dispositivo.

2 jaar garantie

Deze omvat constructie-, productie- en materiaalfouten. Uitgesloten zijn alle slijtageonderdelen en onoordeelkundig gebruik, plus gevolgschade door onvoldoende schoonmaken en/of ontkalken van het apparaat.

2 års garanti

Garantien omfatter konstruktions-, fremstillings- og matrialefejl. Alle sliddele og fejlbrug samt følgeskader pga. utilstrækkelig rengøring og/eller afkalkning af enheden er ikke indbefattet.

2 vuoden takuu

Takuu käsittää valmistus-, tuotanto- sekä materiaalivirheet. Takuun ulkopuolelle jäävät kaikki kuluvat osat ja käyttöohjeiden vastainen käyttö, tai ne vauriot, jotka johtuvat siitä, että laitetta ei ole puhdistettu ja/tai laitteessa on pinttynyttä likaa.

2 års garanti

Denne garantien dekker feil i konstruksjon, produksjon og materiale. Garantien omfatter ikke slidedeler og feilaktig bruk eller skader som skyldes mangelfull rengjøring og/eller avkalking av apparatet.

2 års garanti

Denna garanti täcker brister i tillverkning, produktion och material. Slitdelar och felaktig användning, eller följdskador på grund av bristande rengöring och/eller avkalkning av apparaten är uteslutna.

If you need additional support in connecting your Roger/Roger big with your smartphone, please check the detailed instructions on our website: www.stadlerform.com/connect

21-1

Wenn Sie zusätzliche Unterstützung beim Verbinden Ihres Rogers /Roger bigs mit Ihrem Smartphone benötigen, konsultieren Sie bitte die detaillierte Anleitung auf unserer Website: www.stadlerform.com/connect-DE

Si vous avez besoin d'un supplément d'aide pour connecter votre Roger /Roger big à votre smartphone, veuillez consulter les instructions détaillées sur notre site Internet : www.stadlerform.com/connect-FR



Any questions? Fragen? Des questions?
info@stadlerform.com
+41 41 720 48 48

Subscribe to our newsletter!

www.stadlerform.com/Newsletter



www.stadlerform.com

Stadler Form[®]
SWISS DESIGN SINCE 1998

Roger & Roger ^{big}

WIFI – QUICK SETUP GUIDE

1

Install and open "Smart Life – Smart Living" app.

Installieren und öffnen Sie die «Smart Life – Smart Living» App.

Installez et ouvrez l'appli «Smart Life – Smart Living».



App Store



Google Play



2

Create an account and log in.

Erstellen Sie ein Konto und loggen Sie sich ein.

Créez un compte et connectez-vous.



3

Make sure WiFi & Bluetooth are activated on your smartphone.

Stellen Sie sicher, dass WiFi & Bluetooth auf Ihrem Smartphone aktiviert sind.

Assurez-vous d'avoir activé les fonctions WiFi & Bluetooth sur votre smartphone.

4

Plug in Roger/Roger big and switch him on.

Schliessen Sie Roger/Roger big am Stromnetz an und schalten Sie ihn ein.

Branchez Roger/Roger big et mettez-le en fonction.



5

LED above WiFi button blinks quickly. If not: Press WiFi button for 3 seconds.

Die LED über der WiFi-Taste blinkt schnell. Wenn nicht: Drücken Sie die WiFi-Taste für 3 Sekunden.

La LED au-dessus du bouton WiFi clignote rapidement. Si ce n'est pas le cas : appuyez sur le bouton WiFi pendant 3 secondes.



6a

Device appears automatically in app → click to add. Device doesn't appear → 6b.

Das Gerät erscheint automatisch in der App → Tippen Sie zum Hinzufügen. Das Gerät erscheint nicht → 6b.

L'appareil s'affiche automatiquement dans l'appli → Cliquez dessus pour l'ajouter. L'appareil ne s'affiche pas → 6b.



8

Enter your WiFi login and your password.

Geben Sie Ihr WiFi Login und Ihr Passwort ein.

Saisissez vos informations de connexion WiFi.



9

Select device to start monitoring air quality and controlling your device.

Wählen Sie Ihr Gerät aus, um mit der Überwachung der Luftqualität und der Gerätesteuerung zu beginnen.

Sélectionnez l'appareil pour commencer à surveiller la qualité de l'air et le commander.



6b

Choose "+" → Small Home Appliances → Air Purifier. Please enter your WiFi and your password.

Wählen Sie «+» → Kleines Haushaltsgerät → Luftreiniger. Wählen Sie Ihr WiFi-Netzwerk aus und geben Sie Ihr Passwort ein.

Sélectionnez «+» → Small Home Appliances → Air Purifier. Veuillez saisir votre réseau WiFi et votre mot de passe.



7

Bluetooth connects automatically. If not: Tick circle next to Roger/Roger big. Click on "+" next to Bluetooth.

Bluetooth wird automatisch verbunden. Wenn nicht: Setzen Sie einen Haken neben Roger/Roger big und klicken Sie auf «+» neben Bluetooth.

Bluetooth se connecte automatiquement. Si ce n'est pas le cas: tapotez sur le cercle en regard de Roger/Roger big. Cliquez sur le «+» en regard de Bluetooth.



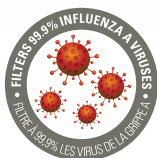
Note: For explanation of the air purifier's functions, please check instruction manual.

Hinweis: Erläuterungen zu den Funktionen Ihres Luftreinigers finden Sie in der Bedienungsanleitung.

Remarque: pour des explications concernant les fonctions de votre purificateur d'air, veuillez consulter le mode d'emploi.

Roger

Air purifier

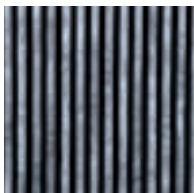


Stadler Form®

SWISS DESIGN SINCE 1998

ROGER — sensitively achieves cleaner air

Dual Filter™ combines HEPA- and activated carbon filter



Integrated air quality indicator with changing color



5 output levels, auto mode, timer and night mode



Equipped with WiFi: device control via app



ROGER ROOM SIZES UP TO
39m² with 5x/h air exchange*
66m² with 3x/h air exchange**

*(heavy air pollution acc. to AHAM)

** (moderate air pollution & normal use)

Roger provides clean air – at home and at work! Continuously he measures the quality of the air and immediately detects pollutants. If the air quality deteriorates, the air quality indicator lets you know by changing colour and adjusts the cleaning performance in intelligent auto mode. Roger now has a washable, textile prefilter with integrated Sanitized® hygiene function. The Dual Filter™ is a combination of a H12 HEPA filter and an activated carbon filter. The highly efficient H12 HEPA filter removes pollutants such as fine dust, allergens, pollen, viruses and bacteria from the air while the activated carbon filter adsorbs gases present in the air. Roger's impressive features also include WiFi: you can monitor the air quality in real time and control all his functions via an app on your smartphone – while you are out and about!

Specifications

Power: 4–100 W

CADR up to: 465 m³

Air quality indicator / textile Pre-filter & Dual Filter™

Device control via app/ Auto mode

LED dimmer / 1–7 h timer / 5 output levels

Filter timer & exchange reminder

Dimensions: 420 x 516 x 200 mm (L x H x T)

Weight: 6.8 kg

Sound level: 28 – 65 dB(A)



Black



Accessories:
Dual Filter™, Textile Pre-filter

Customer Name	Stadler Form Aktiengesellschaft
Customer Address	Chamerstrasse, 174, 6300 Zug, Switzerland.
Contact	Thomas Becker
Test Requested	To assess the impact of the air purifier on Influenza A (H1N1) virus in a decay test
Sample Description	Roger Big
Number of Samples	1
Date of Receipt	17 September 2020
ASC Code	ASC004019
Report Number	ASCR092437
Report Date	07 December 2020



Contents

1. Purpose	3
2. Test Item Description	3
3. Materials and Methods.....	3
4. Protocol	4
5. Results and Discussion.....	6
6. Conclusion.....	9
7. References	9

1. Purpose

This report outlines the results following the assessment of the Stadler Form Roger Big air purifier in removing airborne Influenza A (H1N1) from a 28.5 m³ environmental test chamber.

2. Test Item Description

The Roger Big air purifier was sent by Stadler Form to **airmid healthgroup** and was received on 17th September 2020 (Figure 2.1).



Figure 2.1. Stadler Form Roger Big air purifier tested at **airmid healthgroup**

3. Materials and Methods

3.1. Materials

- Influenza A (H1N1; A/PR/8/34)
- Influenza A Virus Capture ELISA
- Influenza A Virus Transport Medium

3.2. Influenza A

Influenza virus infection is one of the most common, highly contagious infectious diseases and it can occur in people of any age. Influenza A viruses are transmitted through direct contact, indirect contact, large respiratory droplets and aerosols (droplets nuclei).

Influenza viruses belong to the Orthomyxoviridae family and are divided into types A, B and C. Influenza types A and B are responsible for epidemics of respiratory illness that are often associated with increased rates of hospitalization and death. During the 20th century, the only influenza A subtypes that circulated extensively in humans were (H1N1) Spanish Flu; (H1N2); (H2N2) Asian Flu; and (H3N2) Hong Kong Flu. A new strain of influenza A, H1N1 emerged in 2009 called 'Swine Flu' as it originated in swine and spread to humans. More

recently in 2013, a new strain of Avian Influenza A, H7N9 has infected people in China and is believed to be from exposure to infected poultry.

All known subtypes of influenza type A viruses have been isolated from birds and can affect a range of mammalian species. As with humans, the number of influenza A subtypes that have been isolated from other mammalian species is limited. Influenza type B viruses almost exclusively infect humans.

In this case, influenza type A virus has been used for the testing.

4. Protocol

4.1. Test Conditions

Testing of the Stadler Form Roger air purifier, was conducted in a 28.5 m³ environmental test chamber. The chamber was preconditioned to 20 °C (± 3 °C) and 55 % (± 5 %) relative humidity before the commencement of the tests. After each run, the chamber was sterilised by operating a UV germicidal lamp, installed in the ceiling of the chamber, for at least 60 minutes. The air was extracted from the test chamber through HEPA filters, and fresh HEPA filtered air was resupplied. The chamber was then cleaned by washing with 5% Virkon multi-purpose disinfectant solution.

4.2. Air Purifier Control and Test Runs

Six decay tests were performed in the environmental chamber consisting of:

- Three inactive control runs without the air purifier
- Three active test runs with the Roger Big air purifier operating at the max airflow

For the active test runs the air purifier was placed on the floor in the centre of the chamber. For the inactive control runs, the same procedure was performed except in the absence of the air purifier. Three replicates per sample timepoint were collected during each run.

In both the active and inactive runs, viable Influenza A virus was aerosolised into the chamber for up to 20 minutes. The amount of Influenza A aerosolised was dependent on the virus stock used, however 100 - 200 μ g of virus antigen was introduced into the test chamber for each run. The viral aerosol was mixed in the chamber by a ceiling fan, which was operating at low speed for the duration of the test.

4.3. Sampling Time Points

Three SKC BioSamplers collected air samples at 1 m height for 10 minutes at a rate of 11.8 l/min at the following time points:

- -10 to 0 min (AS-1)
- 05 to 15 min (AS-2)
- 20 to 30 min (AS-3)
- 50 to 60 min (AS-4)

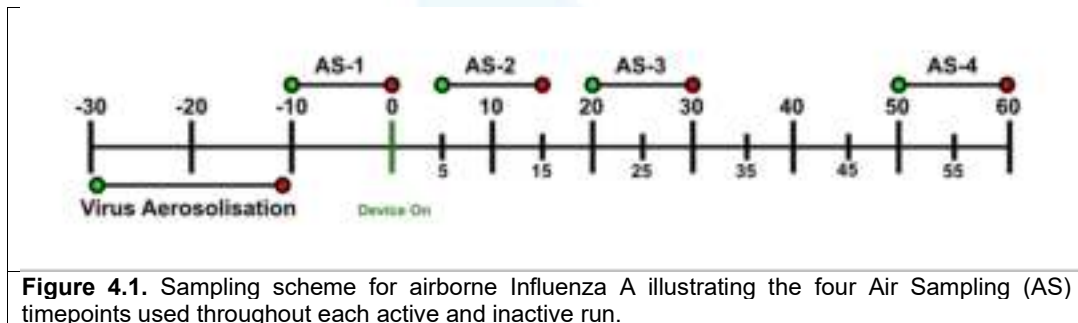


Figure 4.1. Sampling scheme for airborne Influenza A illustrating the four Air Sampling (AS) timepoints used throughout each active and inactive run.

For the active test runs, the air purifier was operated remotely at $t = 0$ minutes and remained operating for the duration of the test (Figure 4.1). At the end of the test, the samples were removed from the BioSamplers and transferred to sterile 40 ml tubes that were immediately placed on ice and then stored in the laboratory at -20°C until analysis.

4.4. Sample Analysis

Influenza A quantification was performed by ELISA. The ELISA (enzyme-linked immunosorbent assay) is a plate-based assay technique that uses antibodies with high specificity to detect and quantify substances, such as peptides and proteins, called antigens. The NCP-ELISA validated at **airmid healthgroup** detects and quantifies Influenza A nucleoprotein (NPA). In this report, the abbreviation “**Inf A**” is used to refer to the virus quantified by the ELISA detection of the **NPA antigen**. The concentration of Inf A in each sample is reported in this report as ng per m^3 of sampled air.

Virus reduction percentage was calculated according to the formula below:

$$\% \text{ Virus Reduction} = 100 - \frac{\text{InfA ng/m}^3 \text{ with device operating } (t = tx \text{ min})}{\text{InfA ng/m}^3 \text{ without device operating } (t = 0 \text{ min})} \times 100$$

* $tx = \text{sample timepoint}$

5. Results and Discussion

The recovery concentrations of Inf A in the three inactive control runs and in the three active test runs are reported in Tables 5.1 and 5.2. Each result is the average of three replicates sampled at the indicated time. The Inf A concentration was determined by ELISA in units of ng/ml and then converted into ng/m³, i.e. nanograms of Influenza A per cubic metre of air sampled by the SKC BioSamplers.

Table 5.1. Average Influenza A concentration measured in the inactive control runs (ng/m³)

Timepoint	Control 1	Control 2	Control 3	Average (n=3)
-10 – 0	2729.1	3447.4	3900.1	3358.9
5 – 15	2099.3	1973.9	2770.5	2281.2
20 – 30	1546.7	1511.5	2294.5	1784.2
50 – 60	874.9	773.3	1386.7	1011.6

Table 5.2. Average Influenza A concentration measured in the active test runs (ng/m³)

Timepoint	Test 1	Test 2	Test 3	Average (n=3)
-10 – 0	4314.9	4288.8	3483.1	4028.9
5 – 15	181.6	95.3	46.5	107.8
20 – 30	9.1	<LOD	<LOD	3.0
50 – 60	<LOD	<LOD	<LOD	<LOD

<LOD: Less than the limit of detection

Figures 5.1 and 5.2 show the trend of Inf A levels over time in the three control and test runs, respectively. The rapid reduction in Inf A concentration observed in the test runs (Figure 5.2) could not be attributed to natural decay due to forces exerted on the virus particles, i.e. inertia, diffusion. In the three test runs, between 50 and 60 minutes of the air purifier operating, the Influenza A concentration had dropped below the detection limit of the assay used to quantify the virus. The differences among the same sampling time points in the runs can be ascribed to the virus stock used to perform the runs and the sampling process itself. As reported by Fabian et al. in 2009, for laboratory studies SKC BioSamplers represent the most efficient airborne virus particle sampling tool in terms of virus infectivity preservation and collection efficiency. Despite this, the BioSampler recovery efficiency is about 79% for particles sized > 0.3 µm, which may lead to variation in the collected concentrations of Inf A particles sized ~ 0.1 µm.

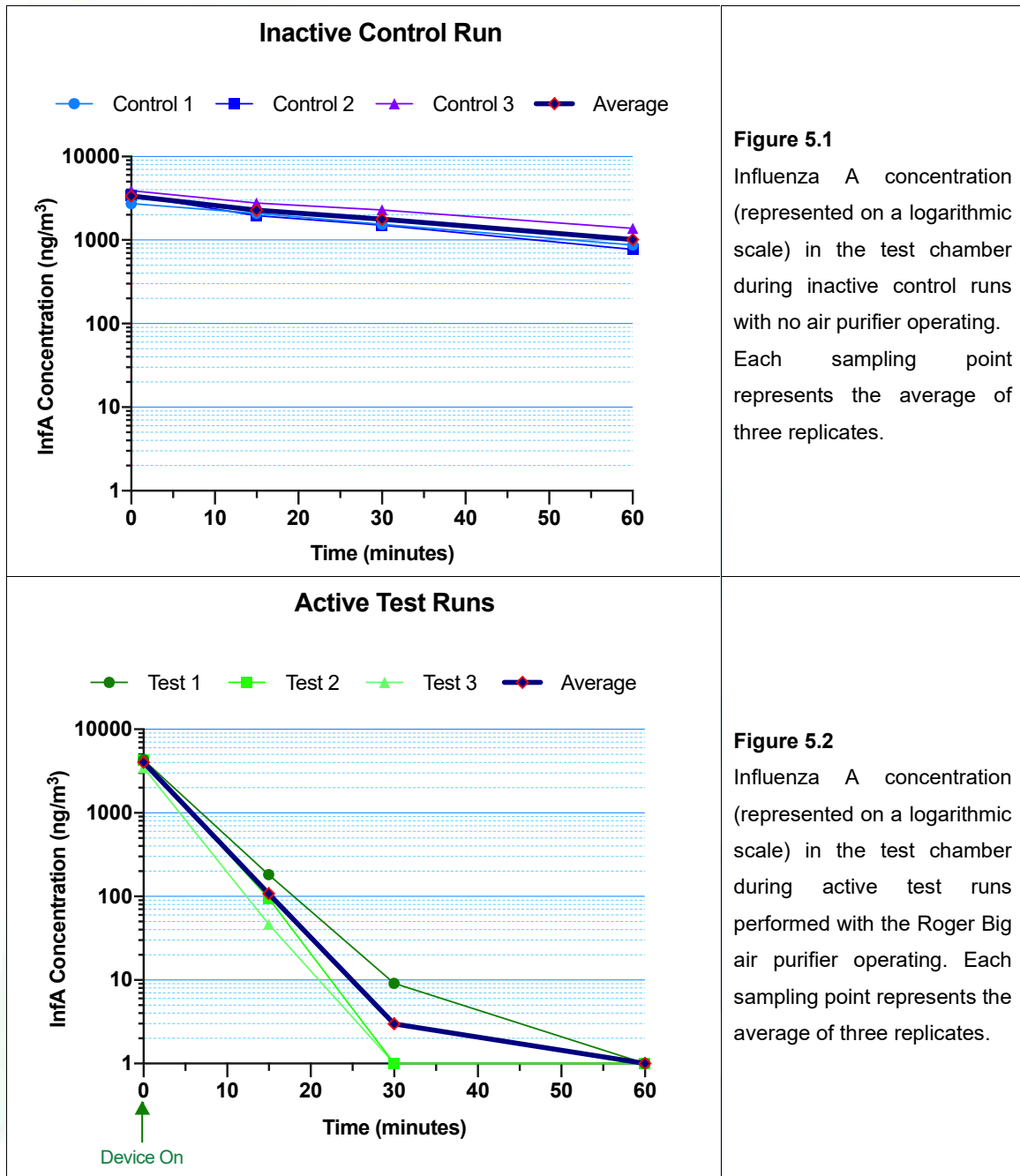


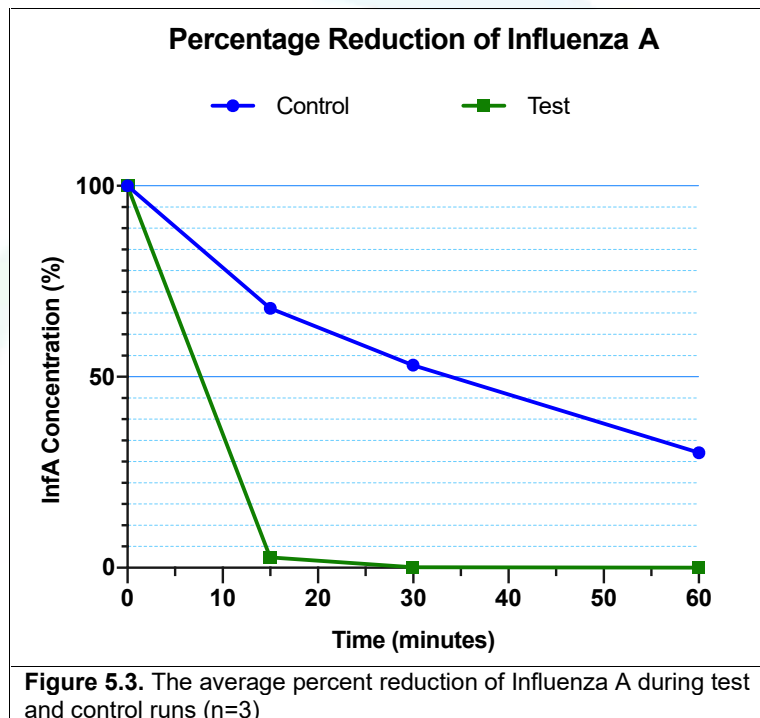
Figure 5.1
Influenza A concentration (represented on a logarithmic scale) in the test chamber during inactive control runs with no air purifier operating. Each sampling point represents the average of three replicates.

Figure 5.2
Influenza A concentration (represented on a logarithmic scale) in the test chamber during active test runs performed with the Roger Big air purifier operating. Each sampling point represents the average of three replicates.

The data presented here show that within 60 minutes of the Stadler Form Roger Big air purifier operating at the highest fan speed, the Influenza A concentration in the test chamber was reduced to less than 0.156 ng/ml (the detection limit of the assay performed to quantify the collected airborne virus).

Figure 5.3 shows the percentage reduction in Inf A levels (calculated per the formula cited above in Section 4.4) during the control and test runs. Fluctuations in virus concentration were observed

during control runs. Statistical fluctuations are unavoidable, especially for a test like the one described in this report. Several factors affect the outcome of the result. The sampling process and the assay bring their own variability, and one must not forget that the virus, adapted to the ideal 'survival' environment of the human body, is aerosolized into an indoor space with certain physical characteristics, where physical forces such as inertia and diffusion are applied on the viral particles throughout the test duration (Hind 1999, U.S. EPA 2010, Lee et al. 2011). The aerosolised virus may also adhere to the chamber surfaces after a certain period or move to areas of the chamber with a lower or null concentration of virus, with a consequent variation in the number of particles collected by the SKC BioSamplers over an extended period. In contrast, a 99.9% decrease in Inf A levels is observed in the test runs 60 minutes after the air purifier is turned on.



6. Conclusion

The Stadler Form Roger Big air purifier was demonstrated to be effective in reducing airborne Influenza A aerosols in the test chamber, achieving 99.9 % airborne virus reduction after 60 minutes of operation at the highest air flow rate. These results indicate that in the presence of an operational unit the Influenza A concentration in the test chamber was reduced to levels below 0.156 ng/ml, the detection limit of the assay performed to quantify the collected airborne virus.

7. References

- Hinds (1999). *Aerosol Technology*. John Wiley & Sons, Inc New York / Chichester / Weinheim / Brisbane / Singapore / Toronto.
- Fabian P., McDevitt J.J., Houseman E.A., Milton D.K. (2009). An optimized method to detect influenza virus and human rhinovirus from exhaled breath and the airborne environment. *Indoor Air*; 19(5): 433-441.
- EPA/600/R-10/127 (2010). *Development of a Methodology to Detect Viable Airborne Virus Using Personal Aerosol Sample*.
- Lee I., Kim H., Lee D., Hwang G., Jung G., Lee M., Lim J. Lee B. (2011). Aerosol Particle Size Distribution and Genetic Characteristics of Aerosolized Influenza A H1N1 Virus Vaccine Particles. *Aerosol and Air Quality Research*, 11, 230–237.



“This report is provided on a confidential basis for the benefit of airmid healthgroup’s client pursuant to the agreement between airmid healthgroup and its client. A right of action arising under this report cannot be assigned. airmid healthgroup’s responsibility under this report is limited to proven negligence and will in no case be more than the testing fees. The results shown on this test report refer only to the sample(s) tested unless otherwise stated, under the conditions agreed upon. Anyone relying on this report should understand all of the details of the engagement. Only the client is authorised to publish, copy or make this report available to any third party, and then only in its entirety. This report or the airmid healthgroup limited name or logo cannot be included in any materials, including any legal, publicity or advertising activities relating to the tested product or service without the explicit written consent of airmid healthgroup Ltd.”

Report written by:

Jake Behan, BSc.
Head of Operations

Report reviewed by:

Vivienne Mahon, PhD.
Chief Scientist/Quality Director

*****End of Report*****

Customer Name	Stadler Form Aktiengesellschaft
Customer Address	Chamerstrasse, 174, 6300 Zug, Switzerland.
Contact	Thomas Becker
Test Requested	To assess the impact of the air purifier on Influenza A (H1N1) virus in a decay test
Sample Description	Roger Little
Number of Samples	1
Date of Receipt	17 September 2020
ASC Code	ASC004019
Report Number	ASCR092436
Report Date	07 December 2020



Contents

1. Purpose	3
2. Test Item Description	3
3. Materials and Methods.....	3
4. Protocol	4
5. Results and Discussion.....	6
6. Conclusion.....	9
7. References	9

1. Purpose

This report outlines the results following the assessment of the Stadler Form Roger Little air purifier in removing airborne Influenza A (H1N1) from a 28.5 m³ environmental test chamber.

2. Test Item Description

The Roger Little air purifier was sent by Stadler Form to **airmid healthgroup** and was received on 17th September 2020 (Figure 2.1).



Figure 2.1. Stadler Form Roger Little air purifier tested at **airmid healthgroup**

3. Materials and Methods

3.1. Materials

- Influenza A (H1N1; A/PR/8/34)
- Influenza A Virus Capture ELISA
- Influenza A Virus Transport Medium

3.2. Influenza A

Influenza virus infection is one of the most common, highly contagious infectious diseases and it can occur in people of any age. Influenza A viruses are transmitted through direct contact, indirect contact, large respiratory droplets and aerosols (droplets nuclei).

Influenza viruses belong to the Orthomyxoviridae family and are divided into types A, B and C. Influenza types A and B are responsible for epidemics of respiratory illness that are often associated with increased rates of hospitalization and death. During the 20th century, the only influenza A subtypes that circulated extensively in humans were (H1N1) Spanish Flu; (H1N2); (H2N2) Asian Flu; and (H3N2) Hong Kong Flu. A new strain of influenza A, H1N1 emerged in 2009 called 'Swine Flu' as it originated in swine and spread to humans. More

recently in 2013, a new strain of Avian Influenza A, H7N9 has infected people in China and is believed to be from exposure to infected poultry.

All known subtypes of influenza type A viruses have been isolated from birds and can affect a range of mammalian species. As with humans, the number of influenza A subtypes that have been isolated from other mammalian species is limited. Influenza type B viruses almost exclusively infect humans.

In this case, the influenza type A virus has been used for the testing.

4. Protocol

4.1. Test Conditions

Testing of the Stadler Form Roger air purifier was conducted in a 28.5 m³ environmental test chamber. The chamber was preconditioned to 20 °C (± 3 °C) and 55 % (± 5 %) relative humidity before the commencement of the tests. After each run, the chamber was sterilised by operating a UV germicidal lamp, installed in the ceiling of the chamber, for at least 60 minutes. The air was extracted from the test chamber through HEPA filters, and fresh HEPA filtered air was resupplied. The chamber was then cleaned by washing with 5% Virkon multi-purpose disinfectant solution.

4.2. Air Purifier Control and Test Runs

Six decay tests were performed in the environmental chamber consisting of:

- Three inactive control runs without the air purifier
- Three active test runs with the Roger Little air purifier operating at the max airflow

For the active test runs the air purifier was placed on the floor in the centre of the chamber. For the inactive control runs, the same procedure was performed except in the absence of the air purifier. Three replicates per sample timepoint were collected during each run.

In both the active and inactive runs, viable Influenza A virus was aerosolised into the chamber for up to 20 minutes. The amount of Influenza A aerosolised was dependent on the virus stock used, however, 100 - 200 μ g of virus antigen was introduced into the test chamber for each run. The viral aerosol was mixed in the chamber by a ceiling fan, which was operating at low speed for the duration of the test.

4.3. Sampling Time Points

Three SKC BioSamplers collected air samples at 1 m height for 10 minutes at a rate of 11.8 l/min at the following time points:

- -10 to 0 min (AS-1)
- 05 to 15 min (AS-2)
- 20 to 30 min (AS-3)
- 50 to 60 min (AS-4)

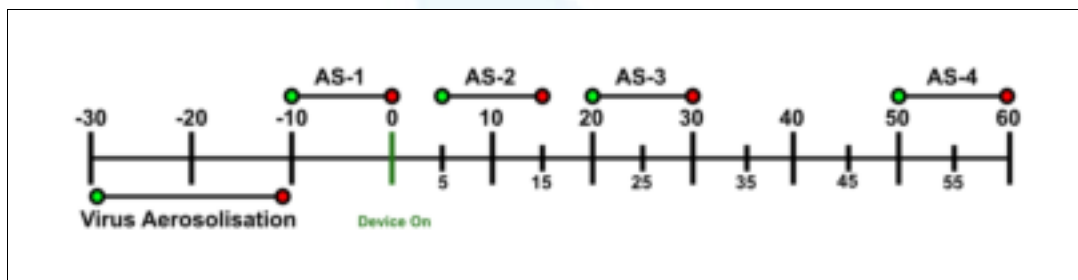


Figure 4.1. Sampling scheme for airborne Influenza A illustrating the four Air Sampling (AS) timepoints used throughout each active and inactive run.

For the active test runs, the air purifier was operated remotely at $t = 0$ minutes and remained operating for the duration of the test (Figure 4.1). At the end of the test, the samples were removed from the BioSamplers and transferred to sterile 40 ml tubes that were immediately placed on ice and then stored in the laboratory at -20°C until analysis.

4.4. Sample Analysis

Influenza A quantification was performed by ELISA. The ELISA (enzyme-linked immunosorbent assay) is a plate-based assay technique that uses antibodies with high specificity to detect and quantify substances, such as peptides and proteins, called antigens. The NCP-ELISA validated at **airmid healthgroup** detects and quantifies Influenza A nucleoprotein (NPA). In this report, the abbreviation “**Inf A**” is used to refer to the virus quantified by the ELISA detection of the **NPA antigen**. The concentration of Inf A in each sample is reported in this report as ng per m^3 of sampled air.

Virus reduction percentage was calculated according to the formula below:

$$\% \text{ Virus Reduction} = 100 - \frac{\text{InfA ng/m}^3 \text{ with device operating } (t = tx \text{ min})}{\text{InfA ng/m}^3 \text{ without device operating } (t = 0 \text{ min})} \times 100$$

* tx = sample timepoint

5. Results and Discussion

The recovery concentrations of Inf A in the three inactive control runs and the three active test runs are reported in Tables 5.1 and 5.2. Each result is the average of three replicates sampled at the indicated time. The Inf A concentration was determined by ELISA in units of ng/ml and then converted into ng/m³, i.e. nanograms of Influenza A per cubic metre of air sampled by the SKC BioSamplers.

Table 5.1. Average Influenza A concentration measured in the inactive control runs (ng/m³)

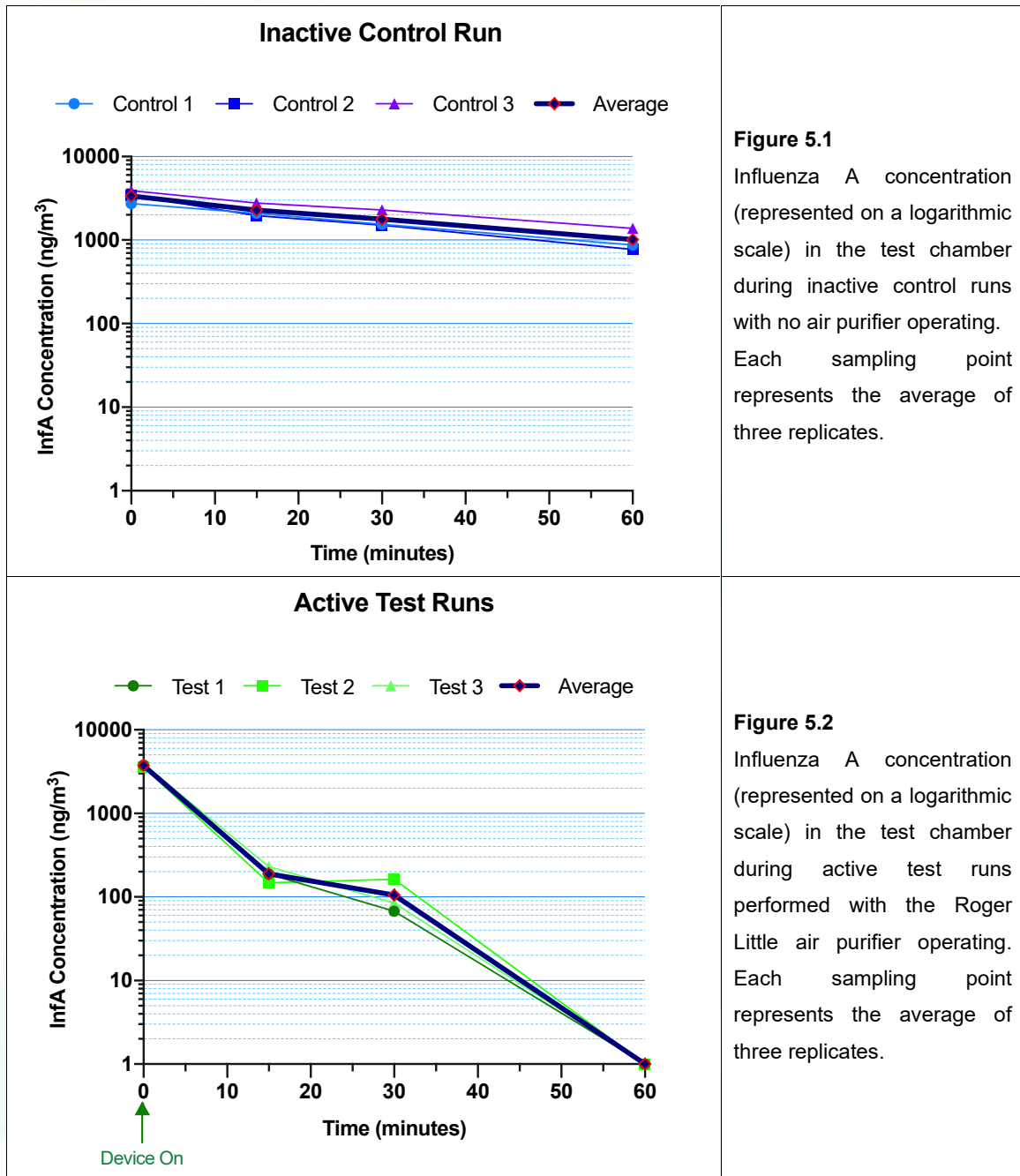
Timepoint	Control 1	Control 2	Control 3	Average (n=3)
-10 – 0	2729.1	3447.4	3900.1	3358.9
5 – 15	2099.3	1973.9	2770.5	2281.2
20 – 30	1546.7	1511.5	2294.5	1784.2
50 – 60	874.9	773.3	1386.7	1011.6

Table 5.2. Average Influenza A concentration measured in the active test runs (ng/m³)

Timepoint	Test 1	Test 2	Test 3	Average (n=3)
-10 – 0	3800.9	3594.9	3898.4	3764.7
5 – 15	188.4	147.5	231.5	189.1
20 – 30	67.5	164.0	85.1	105.5
50 – 60	<LOD	<LOD	<LOD	<LOD

<LOD: Less than the limit of detection

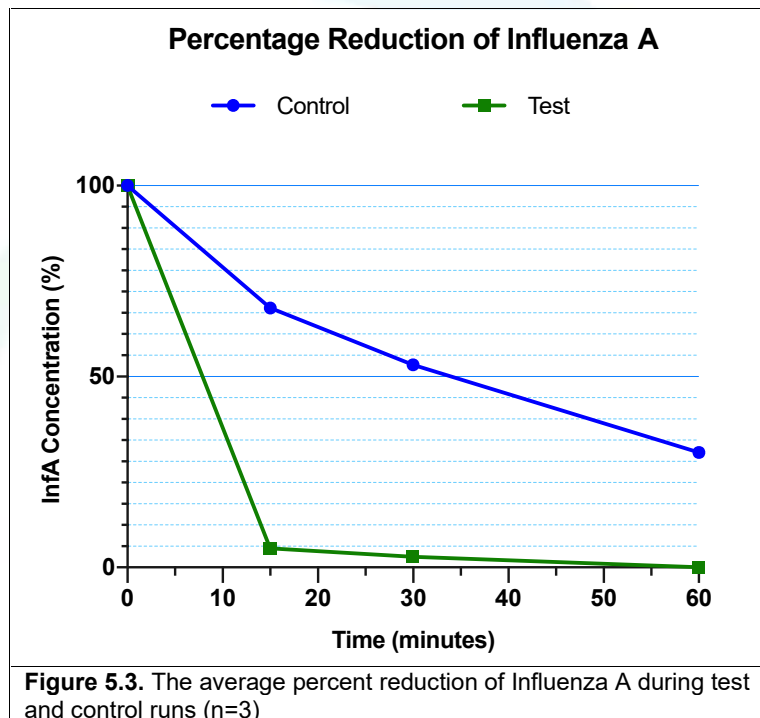
Figures 5.1 and 5.2 show the trend of Inf A levels over time in the three control and test runs, respectively. The rapid reduction in Inf A concentration observed in the test runs (Figure 5.2) could not be attributed to natural decay due to forces exerted on the virus particles, i.e. inertia, diffusion. In the three test runs, between 50 and 60 minutes of the air purifier operating, the Influenza A concentration had dropped below the detection limit of the assay used to quantify the virus. The differences among the same sampling time points in the runs can be ascribed to the virus stock used to perform the runs and the sampling process itself. As reported by Fabian et al. in 2009, for laboratory studies SKC BioSamplers represent the most efficient airborne virus particle sampling tool in terms of virus infectivity preservation and collection efficiency. Despite this, the BioSampler recovery efficiency is about 79% for particles sized > 0.3 µm, which may lead to variation in the collected concentrations of Inf A particles sized ~ 0.1 µm.



The data presented here show that within the first 60 minutes of the Stadler Form Roger Little air purifier operating at the highest fan speed, the Influenza A concentration in the test chamber was reduced to less than 0.156 ng/ml (the detection limit of the assay performed to quantify the collected airborne virus).

Figure 5.3 shows the percentage reduction in Inf A levels (calculated per the formula cited above in Section 4.4) during the control and test runs. Fluctuations in virus concentration were observed

during control runs. Statistical fluctuations are unavoidable, especially for a test like the one described in this report. Several factors affect the outcome of the result. The sampling process and the assay bring variability, and one must not forget that the virus, adapted to the ideal 'survival' environment of the human body, is aerosolized into an indoor space with certain physical characteristics, where physical forces such as inertia and diffusion are applied on the viral particles throughout the test duration (Hind 1999, U.S. EPA 2010, Lee et al. 2011). The aerosolised virus may also adhere to the chamber surfaces after a certain period or move to areas of the chamber with a lower or null concentration of virus, with a consequent variation in the number of particles collected by the SKC BioSamplers over an extended period. In contrast, a 99.9% decrease in Inf A levels is observed in the test runs 60 minutes after the air purifier is turned on.



6. Conclusion

The Stadler Form Roger Little air purifier was demonstrated to be effective in reducing airborne Influenza A aerosols in the test chamber, achieving 99.9 % airborne virus reduction after 60 minutes of operation at the highest air flow rate. These results indicate that in the presence of an operational unit the Influenza A concentration in the test chamber was reduced to levels below 0.156 ng/ml, the detection limit of the assay performed to quantify the collected airborne virus.

7. References

- Hinds (1999). *Aerosol Technology*. John Wiley & Sons, Inc New York / Chichester / Weinheim / Brisbane / Singapore / Toronto.
- Fabian P., McDevitt J.J., Houseman E.A., Milton D.K. (2009). An optimized method to detect influenza virus and human rhinovirus from exhaled breath and the airborne environment. *Indoor Air*; 19(5): 433-441.
- EPA/600/R-10/127 (2010). *Development of a Methodology to Detect Viable Airborne Virus Using Personal Aerosol Sample*.
- Lee I., Kim H., Lee D., Hwang G., Jung G., Lee M., Lim J. Lee B. (2011). Aerosol Particle Size Distribution and Genetic Characteristics of Aerosolized Influenza A H1N1 Virus Vaccine Particles. *Aerosol and Air Quality Research*, 11, 230–237.



“This report is provided on a confidential basis for the benefit of airmid healthgroup’s client pursuant to the agreement between airmid healthgroup and its client. A right of action arising under this report cannot be assigned. airmid healthgroup’s responsibility under this report is limited to proven negligence and will in no case be more than the testing fees. The results shown on this test report refer only to the sample(s) tested unless otherwise stated, under the conditions agreed upon. Anyone relying on this report should understand all of the details of the engagement. Only the client is authorised to publish, copy or make this report available to any third party, and then only in its entirety. This report or the airmid healthgroup limited name or logo cannot be included in any materials, including any legal, publicity or advertising activities relating to the tested product or service without the explicit written consent of airmid healthgroup Ltd.”

Report written by:

Jake Behan, BSc.
Head of Operations

Report reviewed by:

Vivienne Mahon, PhD.
Chief Scientist/Quality Director

*****End of Report*****

Certificate

Quality Seal for Allergy-Friendly
Products and Services



Certificate No. 5616

Certified product or service Stadler Form Luftreiniger Roger little
Stadler Form Air Purifier Roger little

Certificate holder Stadler Form AG

Certificate valid from 18.06.2019 (DD.MM.YYYY)

Certificate valid until 18.06.2021 (DD.MM.YYYY)

Approved allergy-friendly quality of this product/service is certified by the European Centre for Allergy Research Foundation.

Berlin, 01.07.2019
(DD.MM.YYYY)

A handwritten signature in blue ink, appearing to read 'T. Zuberbier'.

Prof. Dr. med. Dr. h.c. Torsten Zuberbier
Head of ECARF



European Centre for Allergy Research Foundation
Charitéplatz 1, 10117 Berlin, Germany,
Tel. +49 30 450 518 044, office@ecarf.org, www.ecarf.org

Certificate

Quality Seal for Allergy-Friendly
Products and Services



Certificate No. 5615

Certified product or service Stadler Form Luftreiniger Roger
Stadler Form Air Purifier Roger

Certificate holder Stadler Form AG

Certificate valid from 18.06.2019 (DD.MM.YYYY)

Certificate valid until 18.06.2021 (DD.MM.YYYY)

Approved allergy-friendly quality of this product/service is certified by the European Centre for Allergy Research Foundation.

Berlin, 01.07.2019
(DD.MM.YYYY)

A handwritten signature in blue ink, appearing to read 'T. Zuberbier'.

Prof. Dr. med. Dr. h.c. Torsten Zuberbier
Head of ECARF



European Centre for Allergy Research Foundation
Charitéplatz 1, 10117 Berlin, Germany,
Tel. +49 30 450 518 044, office@ecarf.org, www.ecarf.org

Certificate

Quality Seal for Allergy-Friendly
Products and Services



Certificate No. 6230

Certified product or service Air Purifier Stadler Form Roger Big

Certificate holder Stadler Form AG

Certificate valid from 01.11.2020 (DD.MM.YYYY)

Certificate valid until 01.11.2022 (DD.MM.YYYY)

Approved allergy-friendly quality of this product/service is certified by the European Centre for Allergy Research Foundation.

Berlin, 23.11.2020
(DD.MM.YYYY)

Prof. Dr. med. Dr. h.c. Torsten Zuberbier
Head of ECARF



Europäische Stiftung für Allergieforschung
Robert-Koch-Platz 7, 10115 Berlin, Tel. +49 30 450 518 044
office@ecarf.org, www.ecarf.org



Stadler Form
Chamerstrasse 174
6300 Zug

Burgdorf, 25.06.2020

Test order No. 2020-0883

Date of order: 15.06.2020
Responsible:
Pages: 3

Method:

JIS L 1902 Quantitative analysis for determination of the bacteriostatic activity:

SANITIZED AG

A handwritten signature in blue ink, appearing to read 'E. Rohrbach'.

Erich Rohrbach
Head Microbiology

The findings are valid for the tested object(s) only. Filing record of report and documentation is 10 years.

Results

Description of sample

Sample number: **2020-0883-01**
Business: TEXTILE

Received: 15.06.2020
Type: QC

Identification: Sample 1
Main Component: 100% CO
Field of Application: Clean air device

Sanitized Products: Sanitized® T 11-15
Declared quantity: 2%

Pretreatment: 20x washings according to EN ISO 6330 (4M) 40°C

Test results of the SANITIZED-laboratory

Quantitative analysis for determination of the bacteriostatic activity:				
Method	Test point	Activity	Reduction in %	Evaluation
JIS L 1902	Staphylococcus aureus ATCC 6538	>5.30	>99.99	Good effect

Results

Description of sample

Sample number: **2020-0883-02** Received: 15.06.2020
Business: TEXTILE Type: QC
Identification: Sample 2
Main Component: 100% CO
Field of Application: Clean air device
Sanitized Products: Sanitized® T 11-15
Declared quantity: 3%

Pretreatment: 20x washings according to EN ISO 6330 (4M) 40°C

Test results of the SANITIZED-laboratory

Quantitative analysis for determination of the bacteriostatic activity:				
Method	Test point	Activity	Reduction in %	Evaluation
JIS L 1902	Staphylococcus aureus ATCC 6538	>5.30	>99.99	Good effect

INDOOR AIR HYGIENE GROUP

Ref.-No.: KKL/1072/20 Essen, 1 December 2020
Order-No.: 81 18 52 83 25 GrV/DoKI

**TÜV NORD Systems
GmbH & Co. KG**
ISGBW Testing

Am TÜV 1
45307 Essen, Germany
+49 201 825 - 3204
GBTesting@tuev-nord.de
www.tuev-nord.de
TÜV®

Report No.: TR-KKL-2020-102

**Test on a Pleated Combi Filter Element
based on DIN 71460-1**

Client	Stadler Form AG Chamerstr. 174 6300 Zug Switzerland
Testing object	Pleated Combi Filter Element "Roger Dual Filter H12" Serial-No.: ---
Order	PO 4082
Date of order	30.09.2020
Arrival of the testing objects	06.10.2020
Content of order	Determination of the initial fractional efficiency according to Section 8.2 of DIN 71460-1
Standard of test	DIN 71460-1:2006
Test period	November 2020

The test report consists of 6 pages.

The test results refer exclusively to the test objects.
It is not permitted to publish extracts from the report without the written permission of TÜV NORD Systems GmbH & Co. KG.

Headquarters
TÜV NORD Systems GmbH & Co. KG

Große Bahnstrasse 31
22525 Hamburg
Phone: +49 40 8557-0
Fax: +49 40 8557-2295
info@tuev-nord.de
www.tuev-nord.de

TÜV NORD GROUP

Chairman of the Supervisory Board
Dr. Dirk Stenkamp

Registration Office
Amtsgericht Hamburg
HRA 102137
VAT No.: DE 243031938
Tax No.: 27/628/00031

General Partner
TÜV NORD Systems
Verwaltungsgesellschaft mbH, Hamburg

Registration Office
Amtsgericht Hamburg
HRB 88330

Director
Dr. Ralf Jung (CEO)
Silvio Konrad
Dr. Astrid Petersen
Ulf Theike

1 Introduction

The Pleated Combi Filter Element "Roger Dual Filter H12" of Stadler Form is tested according to DIN 71460-1:2006, Section 8.2 and the standards cited therein. The examined value is the initial fractional efficiency. Chapter 2 provides a general overview of the test object and test conditions.

The tests are carried out in the Business Segment Refrigeration & Air Quality, DMT GmbH & Co. KG, in Essen. The results of the tests are listed in Chapter 3.

2 Testing object and test conditions

2.1 Description of the test object

Figure 1 and Figure 2 show photographs of the tested Pleated Combi Filter Element.



Figure 1: Upstream side of the Pleated Combi Filter Element – "Roger Dual Filter H12"

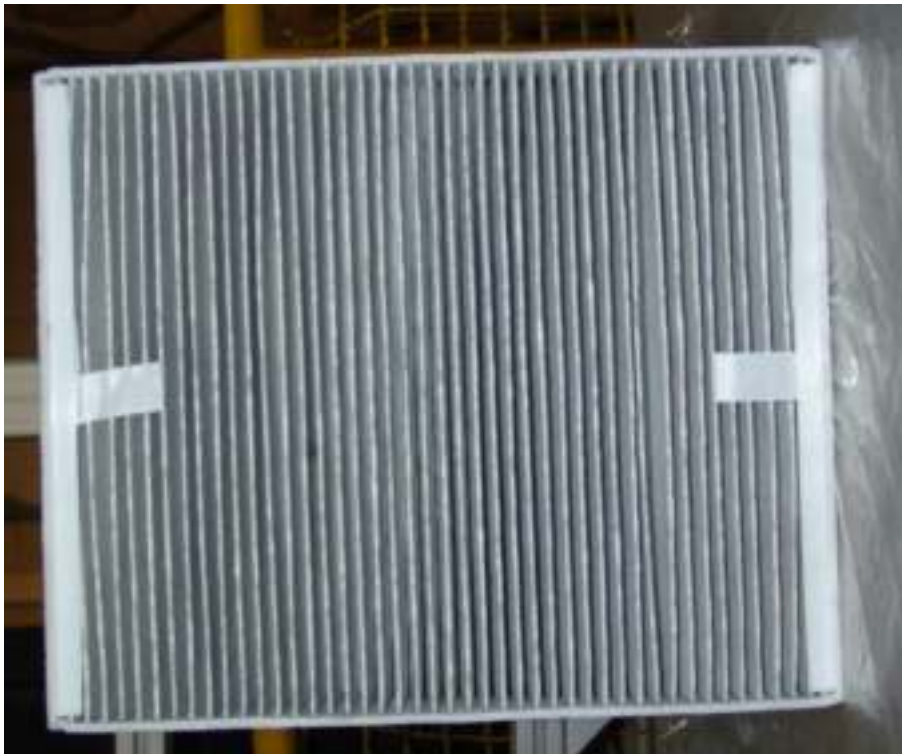


Figure 2: Downstream side of the Pleated Combi Filter Element – "Roger Dual Filter H12"

Table 1: Description of the testing object

Characteristic	Value
Designation	"Roger Dual Filter H12"
Type	Combi filter (HEPA and activated carbon filter)
Length	322 mm
Width	268 mm
Depth	45 mm
Filter area	Not indicated Lab-measurement: approx. 0.09 m ²
No. of pleats	42
Filter material	Not indicated
Serial-No.	Not indicated
Drawing-No.	Not indicated

Note: All technical data and general information according to client's information.

2.2 Test conditions and procedure

Boundary condition of the test:

- Test volume flow: 290 m³/h
- Dust concentration: 75 ± 5 % mg/m³
- Test dust: A2 fine (ISO 12103-1)
- Air temperature: 23 ± 2 °C
- Air humidity: 50 ± 3 %
- Drying for 24 h in a climate cabinet at 60 °C.
- Equilibration inside the test channel at rated volume flow for 15 min

The determination of the differential pressure loss curve and the dust holding capacity were not part of the order.

2.3 Measurement equipment

Measurement equipment installed for the test:

- Particle counter: "Welas 300" of Palas
- Particle disperser: "RBG 2000" of Palas
- Differential pressure: "ManoAir 500" of Schildknecht
- Rel. humidity/Temperature: "SD700" of Extech Instruments
- Dilution device: "VKL-10" of Palas
- Volume flow: "Inlet Nozzle" of Westenberg

3 Test results

Test conditions:

- Air temperature: 21 °C
- Relative air humidity: 48 %
- Air pressure (ambient): 1028 hPa
- Air volume flow: 290 m³/h
- Dust concentration: 75 ± 3,75 mg/m³
- Repeat measurements: 3
- Duration of measurement: 1 min each measurement
- Initial differential pressure: 79 Pa

Table 2: Fractional efficiency of the clean filter

X_m	Fractional efficiency	X_m	Fractional efficiency
µm	%	µm	%
0,255	100,00	2,212	100,00
0,295	99,07	2,555	100,00
0,341	99,53	2,950	100,00
0,393	100,00	3,407	100,00
0,454	100,00	3,934	100,00
0,525	100,00	4,543	100,00
0,606	100,00	5,247	100,00
0,700	100,00	6,059	100,00
0,808	100,00	6,996	100,00
0,933	100,00	8,079	100,00
1,077	100,00	9,330	100,00
1,244	99,05	10,774	100,00
1,437	100,00	12,442	100,00
1,659	100,00	14,367	100,00
1,916	100,00	16,591	100,00

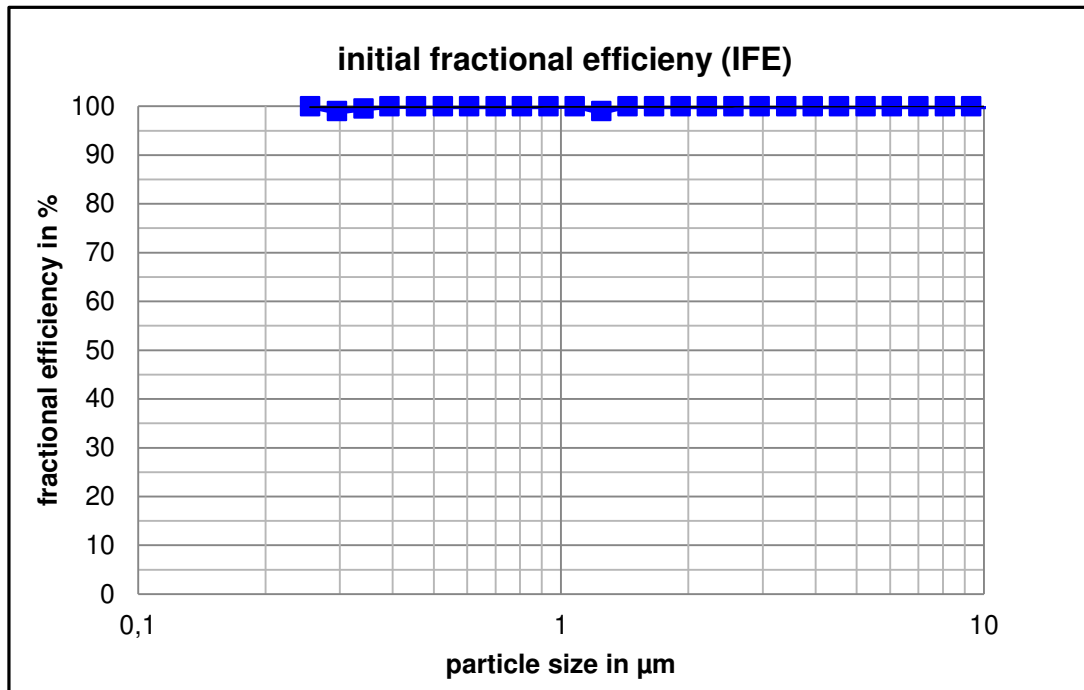


Figure 3: Fractional efficiency of the clean filter

Essen, 1 December 2020

Dipl.-Ing. Vera Gräff

Project manager Indoor Air Hygiene Group



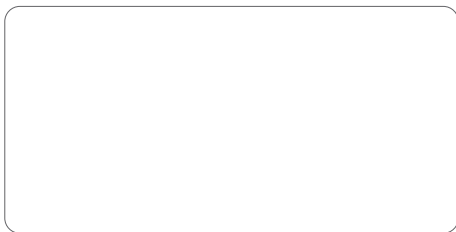
Design by Matti

Thanks to all people involved in this project: Barry Huang for his engagement and organization, Jerry Lee for the main engineering and Neo Wang for electronic engineering, Mario Rothenbühler for the photos, Matti Walker for the great design and the graphic work.

Martin Stadler, CEO Stadler Form Aktiengesellschaft

Subscribe to our newsletter!

www.stadlerform.com/Newsletter



Retailer's stamp / Stempel Verkaufsstelle /
 Cachet du point de vente / Timbro del rivenditore /
 Sello del establecimiento de venta / Stempel verkoopadres /
 Butikkens stempel / Leima myyntikonttori / Forhandlerstempel /
 Återförsäljarens stämpel / Печать магазина